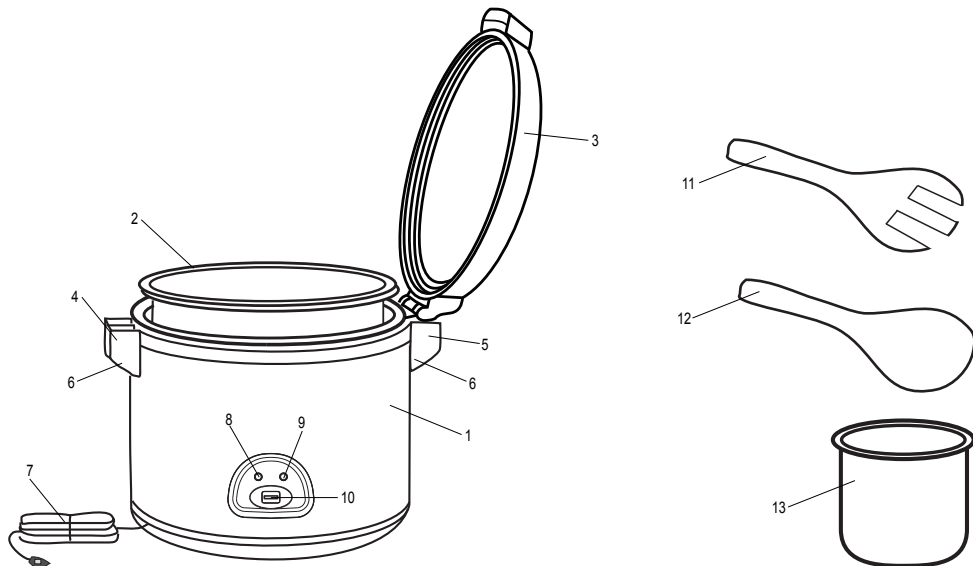


YG-04695
YG-04696



PL **GARNEK DO GOTOWANIA RYŻU**
GB **RICE COOKER**
D **REISKOCHTOPF**
RUS **КАСТРЮЛЯ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ РИСА**
LT **RYŽIŲ VIRIMO PUODAS**
LV **RĪSU VĀRĀMAIS KATLS**
CZ **HRNEC NA VAŘENÍ RÝŽE**
H **RIZSFŐZŐ**
RO **APARAT DE FIERT OREZ**
E **OLLA PARA COCINAR ARROZ**
F **POT DE CUISINE DESTINE A CUIRE DU RIZ**
I **PENTOLA PER CUOCERE IL RISO**





PL

1. gamek
2. zbiornik
3. pokrywa
4. zatrzask pokrywy
5. pojemnik na skondensowaną parę wodną
6. uchwyt
7. kabel zasilający z wtyczką
8. kontrolka „COOKING”
9. kontrolka „KEEP WARMING”
10. włącznik
11. łyżka do mieszania ryżu
12. łyżka do serwowania ryżu
13. miarka

RUS

1. кастрюля
2. контейнер
3. крышка
4. защелка крышки
5. контейнер для конденсата
7. шнур питания с вилкой
8. индикатор „COOKING”
9. индикатор „KEEP WARMING”
10. выключатель
11. ложка для перемешивания риса
12. ложка для выкладывания риса
13. мерная емкость

GB

1. cooker
2. container
3. lid
4. lid's latch
5. condensed steam container
6. handle
7. power cord with plug
8. „COOKING” indicator
9. „KEEP WARMING” indicator
10. switch
11. rice mixing spoon
12. rice serving spoon
13. scoop

LT

1. puodas
2. talpykla
3. dangtis
4. dangčio užsklendimas
5. kondensuotų vandens garų talpykla
6. laikiklis
7. maitinimo lizdas su kištuku
8. „COOKING” signalizacinė lemputė
9. „KEEP WARMING” signalizacinė lemputė
10. jungiklis
11. ryžių maišymo šaukštas
12. ryžių padavimo šaukštas
13. matuoklis

D

1. Topf
2. Behälter
3. Deckel
4. Deckelverschluss
5. Behälter für Wasserdampf/kondensat
6. Haltegriff
7. Stromkabel mit Stecker
8. Kontrollleuchte „COOKING”
9. Kontrollleuchte „KEEP WARMING”
10. Steuerschalter
11. Rührlöffel für Reis
12. Serviertöffel für Reis
13. Messbecher

LV

1. katls
2. tvertne
3. vāks
4. vāka saspraude
5. kondensētā ūdens tvaika tvertne
6. rokturis
7. barošanas vads ar kontakttdakšu
8. indikators „COOKING”
9. indikators „KEEP WARMING”
10. slēdzis
11. karote rīsu maišīšanai
12. karote rīsu servēšanai
13. mērtrauks

CZ

1. hrnec
2. nádržka
3. poklička
4. zámek pokličky
5. zásobník na zkondenzovanou vodní páru
6. držák
7. napájecí kabel se zástrčkou
8. kontrolka „COOKING“
9. kontrolka „KEEP WARMING“
10. vypínač
11. lžice na míchání rýže
12. lžice na servírování rýže
13. odměrka

H

1. főző
2. tartály
3. fedél
4. fedél fogantyú
5. kondenzált vízgőz tartály
6. tartó
7. ellátó vezeték dugóval
8. visszajelző lámpa „COOKING“
9. visszajelző lámpa „KEEP WARMING“
10. bekapcsoló
11. rizs keverő kanál
12. rizs tálaló kanál
13. adagoló mérőedény

RO

1. fierbător
2. recipient
3. capac
4. încuietoarea capacului
5. vas de condensare a aburului
6. mâner
7. cablu electric cu ștecher
8. indicator "COOKING (FIERBERE)"
9. indicator "KEEP WARMING (MENȚINE CALD)"
10. comutator
11. lingură de amestecare a orezului
12. lingură de servire a orezului
13. cupă

E

1. olla
2. tanque
3. tapa
4. pestillo de la tapa
5. contenedor para el vapor de agua condensado
6. mango
7. cable de alimentación con enchufe
8. indicador „COOKING“
9. indicador „KEEP WARMING“
10. interruptor
11. cuchara para mezclar arroz
12. cuchara para servir arroz
13. vaso medidor

F

1. pot
2. conteneur
3. couverture
4. verrouillage de couvercle
5. récipient de vapeur d'eau condensée
6. poignée
7. cordon d'alimentation avec prise
8. lumière «COOKING»
9. indicateur «KEEP WARMING»
10. interrupteur
11. cuillère destinée à mélanger le riz
12. cuillère pour servir du riz
13. échelle

I

1. pentola
2. recipiente
3. coperchio
4. chiusura del coperchio
5. contenitore per vapore condensato
6. manico
7. cavo di alimentazione con spina
8. Spia "COOKING"
9. Spia "KEEP WARMING"
10. interruttore
11. cucchiaio per mescolare il riso
12. cucchiaio per servire il riso
13. misurino



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Für sicheren Lebensmittelkontakt
Безопасный контакт с продуктами питания
Saugus saulytis su maistu
Drošs saskarē ar pārtiku
Bezpečný styk s potravinami
Biztonságos kapcsolat élelmiszerekkel
Contact in condiții de siguranță cu alimentele
Contacto seguro con alimentos
Contact en sécurité avec de la nourriture
Il contatto con i prodotti alimentari è sicuro



Uwaga! Gorąca powierzchnia!
Warning! Hot surface!
Warnung! Heiße Oberfläche!
Внимание! Горячая поверхность!
Pastaba! Įkaitys paviršius!
Uzmanību! Karsta virsma!
Výstraha! Horký povrch!
Figyelem! Forró felület!
Avertizare! Suprafață fierbinte!
¡Atención! ¡Superficie caliente!
Attention! Surface chaude!
Attenzione! La superficie è molto calda!



OCZRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtose formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlieto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlieto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

OCZRONA ŻYWIOTNIO PROSTŘEDÍ

Symbol poukazuje na nutnost separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole qui indique la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les dispositifs électriques usés sont des matières recyclables – il est interdit de les jeter dans des récipients pour des ordures ménagères car ils contiennent des substances nocives pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous prions de nous aider à soutenir activement la gestion rentable des ressources naturelles et à protéger l'environnement naturel en rendant le dispositif usé au point de stockage des dispositifs électriques usés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Simbolo della raccolta selezionata dei prodotti elettrici ed elettronici fuori uso. I dispositivi elettrici fuori uso sono rifiuti riciclabili - non vanno buttati in contenitori per rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze pericolose per la salute e l'ambiente! Agite attivamente a favore della gestione economica delle risorse naturali e a favore della protezione dell'ambiente, consegnando gli utensili fuori uso ai centri di raccolta. Per ridurre la quantità dei rifiuti buttati, è necessario che siano riutilati, riciclati o recuperati in qualsiasi modo.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Garnek do gotowania ryżu służy do częściowo zautomatyzowanego przygotowywania różnych rodzajów ryżu. Garnek został wyposażony w zbiornik wyłożony nieprzylegającą powłoką. Dzięki funkcji podtrzymywania ciepła ryż po ugotowaniu zawsze będzie ciepły. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczane są miarka do odmierzania ilości ryżu oraz łyżki do mieszania i serwowania ryżu.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt został zaprojektowany do użytku profesjonalnego i jego obsługa powinna być przeprowadzana przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje.

Produkt służy tylko do gotowania i utrzymywania temperatury ryżu. Garnek nie służy gotowania innych produktów jak np. kasze. Garnek nie służy do podgrzewania wody.

Zabronione jest stosowanie garnka do rozmrażania produktów.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja produktu.

Podczas pracy należy cały czas mieć produkt pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Produkt podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać ścianek produktu podczas jego pracy grozi to poważnym poparzeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji produktu

UWAGA! Instalacji i podłączenia produktu może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.

Produkt jest przystosowany do użytku tylko we wnętrzu pomieszczeń.

Produkt może być postawiony tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz żywności w nim umieszczonej.

Należy zapewnić odstęp co najmniej 10 cm dookoła produktu oraz zapewnić miejsce potrzebne na otwarcie pokrywy. Pozwoli to na właściwą wentylację produktu. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Na produkcie nie stawiać żadnych przedmiotów.

Nad produktem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego.

Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja produktu nieopisana w instrukcji.

Produkt przenosić tylko pusty i ostudzony.

Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania produktu musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90%.

Zalecenia dotyczące napełniania produktu

Uwaga! Zabronione jest uzupełnianie produktu podczas pracy. Przed rozpoczęciem napełniania produktu należy produkt wyłączyć, a wtyczkę kabla zasilającego odłączyć od gniazdka sieciowego.

Jeżeli podczas napełniania zostanie rozsypana żywność, należy dokładnie ją oczyścić przed podłączeniem produktu do zasilania.

Produkt należy napełniać tylko za pomocą dołączonej miarki. Nie stosować innych, dostępnych w handlu, miarek.

Nie przepelniać zbiornika. Nie napełniać zbiornika ponad znacznik maksymalnego dopuszczalnego napełniania.

Zawsze należy zamykać pokrywę zbiornika jeżeli nie jest serwowany ryż

Nie użytkować produktu pustego lub z pustym zbiornikiem. Produkt posiada zabezpieczenie, które zapobiegnie wciśnięciu włącznika w przypadku próby uruchomienia garnka bez zbiornika. W takim przypadku nie należy próbować siłowo wcisnąć włącznika.

Nie napełniać produktu przez zanurzenie zbiornika w żywności. Nie przenosić napełnionego produktu.

Przed wysypaniem ryżu do zbiornika należy go wypłukać w osobnym pojemniku i usunąć wszelkie otręby i skrobie. Ryż należy płukać tak długo, aż woda przepływająca przez ryż będzie czysta. Gotowanie ryżu razem z zanieczyszczeniami może wpłynąć na jego smak. Uwaga! Niektórzy producenci ryżu nie zalecają płukania, które może usunąć niektóre składniki odżywcze. Zbiornik należy zawsze napełniać w kolejności ryż, a następnie woda.

Zalecenia dotyczące podłączania produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegolwiek przerabianie wtyczki.

Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. Unikaj kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

OBŚLUGA PRODUKTU

Instalacja, uruchomienie i obsługa produktu

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Wybrać miejsce instalacji zgodnie z zaleceniami podanymi powyżej.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Zbiornik na ryż wyjąć z garnka, a następnie zbiornik napełnić ryżem. Do napełniania użyć miarki dołączonej do produktu. Zbiornik napełnić wodą do poziomu odpowiadającemu ilości wyspanego ryżu. Przykładowo, jeżeli do zbiornika zostały wyspane 10 miarek ryżu, należy wodę uzupełnić do poziomu 10 na skali zbiornika. Poziom wody w zbiorniku nigdy nie może przekroczyć znacznika maksymalnego napełnienia. Najniższa linia skali zbiornika oznacza najniższy poziom wody jaki może znajdować się w zbiorniku.

Poniższa tabela podaje orientacyjne wartości dotyczące przygotowywania ryżu.

Ilość miarek (450 ml)	Ilość wody (l)	Przybliżony czas gotowania (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Uwaga! Jeżeli będzie przygotowywany brązowy lub dziki ryż należy dodać o 1/4 miarki wody więcej.

Ryż w pojemniku powinien mieć równą powierzchnię.

Zbiornik z ryżem i wodą zamontować w garnku przez wsunięcie do wnętrza garnka, a następnie lekkie obrócenie w lewo i prawo aż do właściwego umieszczenia zbiornika w garnku.

Uwaga! Należy się upewnić, że zewnętrzna powierzchnia zbiornika jest czysta i sucha. Woda lub zanieczyszczenia pozostawione na zewnętrznej części zbiornika może spowodować powstanie „skrzypiącego” dźwięku podczas pracy urządzenia, co wydłuża czas pracy, a nawet może uszkodzić urządzenie.

Zamknąć pokrywę i upewnić się, że zadziałał zatrask. Niedomknięta pokrywa wpłynie na proces gotowania ryżu.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego.

Wcisnąć włącznik, zaświeci się kontrolka oznaczona „COOKING”, rozpocznie się proces gotowania ryżu.

Po zakończeniu gotowania włącznik automatycznie się wyłączy co zostanie zasygnalizowane zmianą pozycji oraz dźwiękiem stykownika elektrycznego. Kontrolka oznaczona „COOKING” przestanie świecić, a zacznie świecić kontrolka oznaczona „KEEP WARM”. Oznacza to rozpoczęcie procesu podtrzymywania ciepła.

Po zakończeniu gotowania należy pozostawić zamkniętą pokrywę przez co najmniej 15 minut, pozwoli to odparować ugotowanemu ryżowi.

Otworzyć pokrywę naciskając przycisk zwalniający zatrask, a następnie wymieszać dobrze ryż łąką dołączoną łyżką i wyjąć go z pojemnika.

UWAGA! Jeżeli cały ryż zostanie wyjęty z pojemnika, po odparowaniu, a przed otwarciem pokrywy należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda. Funkcja podtrzymywania ciepła będzie aktywna tak długo jak garnek będzie podłączony do zasilania. Nie zaleca się stosowania funkcji podtrzymywania ciepła zbyt długo, powyżej kilku godzin. Zbyt długie stosowanie tej funkcji może spowodować odbarwienie ryżu i zmienić jego smak.

Przed ponownym zamknięciem pokrywy w celu utrzymania temperatury ryżu pozostałego w garnku, należy usunąć łyżkę do serwowania ryżu lub inne przyrządy z wnętrza garnka.

Po zakończeniu pracy należy garnek odłączyć od zasilania i przystąpić do jego konserwacji.

Porady dotyczące przygotowywania ryżu w garnku

Różne gatunki ryżu mogą wymagać różnych metod gotowania, należy ilość wody dostosowywać do ilości ryżu na podstawie własnych doświadczeń.

Niektóre gatunki ryżu mogą przywierać do wnętrza garnka w trakcie gotowania. Jeżeli zostanie zaobserwowane przywieranie ryżu do ścianek zbiornika należy spróbować dodać niewielką ilość oleju roślinnego na dno zbiornika przed włożeniem do niego ryżu.

Czas gotowania zależy od temperatury pomieszczenia, ilości wody, napięcia zasilającego, a także temperatury wody i gatunku ryżu. Kolor powłoki zapobiegającej przywieraniu może z czasem zmienić kolor. Jest to zjawisko naturalne i nie ma wpływu na proces przygotowywania ryżu.

Ugotowany ryż można zagrażyć w garnku dodając do niego 1/4 miarki wody. Pozostały czynności należy wykonać tak samo, jak w przypadku gotowania surowego ryżu.

Konserwacja produktu

Ze względu na przeznaczenie produktu do przygotowywania żywności należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę. Produkt należy poddawać konserwacji po każdym użyciu.

Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda, opróżnić go z żywności, odczekać do jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

Zaleca się czyścić produkt bezpośrednio po zakończeniu używania. Zaschniętą żywność trudniej usunąć z produktu.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić produkt z zewnątrz i wewnątrz.

Zbiornik po wyjęciu z produktu może być czyszczony pod strumieniem wody z kranu. Przed ponownym montażem w produkcie należy go dokładnie osuszyć.

Górną, wewnętrzną część pokrywy garnka można zdemonować w celu oczyszczenia pod strumieniem bieżącej wody.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć z zewnątrz za pomocą miękkiej tkaniny nasączonej wodą, następnie wytrzeć do sucha. Wnętrze produktu po oczyszczeniu, osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Żaden z elementów produktu nie nadaje się do mycia w zmywarce lub w strumieniu wody pod wysokim ciśnieniem.

Nie zanurzać garnka w wodzie.

Pojemnik na skondensowaną parę wodną znajduje się pod zawiasem pokrywy. Należy go opróżniać po każdym użyciu garnka. Należy kontrolować ile wody zostało w nim zgromadzone i opróżniać go, aby nie dopuścić do przepełnienia. Należy pojemnik nacisnąć równocześnie z obu boków i wysunąć z obudowy zawiasu pokrywy. Po opróżnieniu pojemnika należy go zamontować na miejsce.

Magazynowanie produktu

Jeżeli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy z produktu całkowicie usunąć żywność, a wnętrze zbiornika dokładnie oczyścić.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować produkt w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YG-04695	YG-04696
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1950	2850
Klasa izolacji		I	I
Pojemność znamionowa	[l]	16,5	27
Masa netto	[kg]	9,6	15,2

PRODUCT CHARACTERISTICS

Rice cooker is designed for partially automated preparation of various types of rice. Cooker was fitted with a container lined with a non-stick coating. Thanks to keeping warm function, the rice will always be warm after cooking. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper operation, therefore:

Before starting the product, please read this manual and keep it.

The supplier does not assume any liability for any damages resulting from misuse of the product, failure to adhere to safety regulations and recommendations specified in this manual. Misuse of the product will also result in loss of user's guarantee and warranty rights.

EQUIPMENT

The product is delivered complete and does not require assembly. Therefore, before using the product, it is required to remove all packing and transport protection elements. Some preparatory actions described in the further part of this manual are also required. Scoop to measure the quantity of rice and spoons for mixing and serving rice are provided with the product.

GENERAL USE RECOMMENDATIONS

Product is designed for professional use and should be operated by properly qualified personnel.

Product is designed only for cooking rice and keeping it warm. Cooker is not designed for cooking other products e.g. grains.

Cooker is not designed for heating water.

It is forbidden to use this cooker for defrosting products.

Unattended repair, disassembly or modification of this product is forbidden.

Product should be supervised at all times when operating.

WARNING! During operation the product heats up to high temperature, do not touch the walls of product during operation, it can cause serious burns.

This product is not designed for use by persons with reduced physical or mental capabilities and person with no experience or knowledge of the equipment. Unless they are supervised or trained how to use the product in a safe manner so that the risks involved are understood.

This product is not designed for use by children. Children should not play with the product. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment.

Recommendations for the product transportation and installation

WARNING! Product installation and connecting can be done only by qualified personnel.

Product is designed only for indoor use.

Product can be placed only on a hard, flat, level and non-flammable surface. Substrate should withstand the weight of appliance itself together with food inside the container.

Provide at least 10 cm space around the product and a space for proper opening of lid. This will allow proper product ventilation.

Do not place the product near edges e.g. of a table. Do not place any objects upon the product.

Do not place any electrical appliances over the product. Water steam is released during operation of product, which may cause a short circuit of electrical installation resulting in electric shock.

It is forbidden to drill any hole in the product, nor any other product modification not described herein.

Only empty and cooled product may be carried.

Temperature at the place of installation and use of product must stay within the range of +10 °C + 38 °C and the relative humidity must be less than 90%.

Recommendations for filling the product

Warning! It is forbidden to refill the product while operating. Before filling the product, the product should be switched off and the plug of power cord should be disconnected from the mains socket.

In case the food is spilled during filling, it should be thoroughly cleaned before connecting the product to power supply.

Product should be filled only with the attached scoop. Do not use other commercially available scoops.

Do not overflow the container. Do not fill the container above the mark indicating maximum allowed fill.

Always close the container's lid if the rice is not being served.

Do not use empty product or with empty container. Product has a safety feature that prevents the switch from being pushed, in case of an attempt to start the cooker without container. In this case, do not attempt to press the switch by force.

Do not fill the product by immersing the container in food. Do not move the product when filled.

Before pouring rice into the container it should be rinsed in a separate container and any bran and starch should be removed. Rinse the rice until the moment when water flowing through the rice is pure. Cooking rice together with contaminants may affect its taste.

Warning! Some rice manufacturers do not recommend rinsing, which can remove some of the nutrients. Always fill the container in following sequence, first the rice and then water.

Recommendations for connecting the product to power supply

Before connecting the product to power supply, make sure that the voltage, frequency, and capacity of mains supply correspond to values shown on the product rating plate. Plug must fit into the socket. Any modifications of plug are forbidden. Product must be connected directly to a single power outlet. It is forbidden to use extension cords, socket-outlet adapters and double power outlets. Power supply circuit must be fitted with a protective conductor and a 16 A protection circuit. Avoid any contact of power cord with sharp edges and hot objects and surfaces. When operating the product, the power cord must always be fully unwound and its position may not interfere with the operation of product. Laying of power cable cannot result in tripping hazard. Power outlet should be located in such a place as to always allow the possibility of quick disconnecting the plug of power cord supplying the product. When disconnecting the plug of power cord, always pull the plug, never the cable. If the power cord or plug is damaged, disconnect it immediately from the mains and contact an authorized manufacturer's service center for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. Power cord or plug cannot be repaired, in case of damage to these components, replace them with new ones without defects.

PRODUCT HANDLING

Product installation, start-up and handling

Product should be unpacked, and all packaging components should be completely removed. It is recommended to keep the packaging; it may be helpful for subsequent product transportation and storage. Choose the place of installation as per the aforementioned recommendations. Wash the product according to instructions contained in "Product Maintenance" section.

Take out the rice container from the cooker and then fill the container with rice. For filling, use the scoop attached to the product. Fill the container with water to level corresponding to volume of rice. For example, if 10 scoops of rice mills were poured into container, water should be added to level 10 mark on the container's scale. Level of water in the container can never exceed the mark indicating maximum fill. Lowest container scale line represents the lowest level of water in container. The table below indicates reference values regarding rice preparation.

Number of scoops (450 ml)	Water volume (l)	Approximate cooking time (min)
10	4.5	29
12	5.4	31
14	6.3	33
16	7.2	36
18	8.1	39
20	9.0	41

Note! If the brown or wild rice is being prepared, add extra 1/4 scoop of water.

Rice in the container should be levelled.

Place the container with rice and water in the cooker by sliding it into the cooker, and then turn it slightly to the left and right until it is properly positioned in the cooker

Warning! Make sure that the outer surface of container is clean and dry. Water or impurities that are left on the outer side of container can result in „creaking“ sound in the course of operation of the appliance, increasing the time of operation, or even may cause damage to the appliance.

Close the lid and make sure that the latch was tripped. Half-open lid will affect the rice cooking process.

Plug the power cord into a mains socket.

Press the switch, the „COOKING“ indicator will light up, the rice cooking process starts.

When cooking process is finished, the switch will automatically switch off, which is indicated by a change of position and sound of electrical contactor. „COOKING“ indicator light goes off and „KEEP WARM“ indicator begins to light. This indicates starting of keep warm process.

When cooking process is finished, leave the lid closed for at least 15 minutes, this allows the rice cooked to evaporate.

Open the lid by pressing the latch release button, then mix the rice well with the spoon and take it out of the container.

WARNING! If the whole rice is taken out of the container after evaporation, and before lid opening, unplug the power cord from the socket. Keep warm function will be active as long as the cooker is connected to power supply. It is not recommended to use the keep warm function for too long, over several hours. Too long use of this function can result in discolouring rice and changing its taste.

Before closing the lid again in order to maintain the temperature of rice remaining in the cooker, remove the rice serving spoon or other utensils from the inside of the cooker.

After completion of work, cooker should be disconnected from the power supply for its maintenance.

Tips on how to prepare the rice in cooker

Different types of rice may require different cooking methods; volume of water should be adjusted to the amount of rice based on your own experience.

Some types of rice may stick to the inside of cooker during cooking. If you find rice sticking to container walls you should try adding a small volume of vegetable oil to the bottom of container before putting rice into it.

Cooking time depends on the room temperature, volume of water, supply voltage, as well as temperature of water and type of rice. Colour of anti-stick coating may change over time. This is a natural phenomenon and does not affect the rice preparation process.

Cooked rice can be boiled in the cooker by adding 1/4 scoop of water. Remaining steps to be carried out in the same way as in case of raw rice cooking.

Product maintenance

Due to the product's intended use of food preparation, the product should be carefully maintained. This will allow maintaining proper hygiene. The product should be maintained after each use.

Prior to cleaning, switch off the product, unplug the power cord from the outlet, empty it removing all food, wait until it cools down, and then start the maintenance.

It is recommended to clean the product immediately after use. Dried food is harder to remove from the product.

Only mild detergents designed for cleaning kitchen utensils may be used for cleaning the product. It is forbidden to use abrasive cleaning agents e.g. powder or cleaning milk and any cleaning agents that contain caustic agents. Do not use gasoline or alcohol solvents for cleaning.

Cleaning agent should be dissolved in water according to information supplied with it, then apply it to soft cloth and clean the product from the inside and outside.

Container after having been removed from the product may be cleaned under a stream of tap water. Before re-assembling in the product it should be thoroughly dried.

The upper, inner part of the cooker's lid can be removed for cleaning under running water.

Remove any residues of cleaning agent from the outside with a soft cloth soaked with water, and then wipe it dry. Product's interior after cleaning should be dried or left for drying.

None of the product component is suitable for washing in a dishwasher or using a high pressure water jet.

Do not immerse the cooker in water.

Condensed steam container is located under the hinge of a lid. It should be emptied after each use of cooker. It is required to control how much water is stored inside and empty it to prevent the overflow. Push the container concurrently from both sides and take it out from the lid's hinge cover. After emptying the container it should be mounted in place.

Product storage

If the product is not to be used for a long time, you must completely remove the food from the product and thoroughly clean the inside of the container.

Product when stored should be kept indoors, protect it from dust, dirt and moisture. It is recommended to store the product in its original packaging.

Store the product in its working position. Do not store products in layers. Do not put anything upon the product.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measure	Value	
Catalogue number		YG-04695	YG-04696
Rated voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Rated power	[W]	1950	2850
Insulation class		I	I
Rated capacity	[l]	16,5	27
Net weight	[kg]	9,6	15,2

PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit dem Reiskochtopf können verschiedene Reissorten zum Teil automatisch zubereitet werden. Der Topf ist mit einem antihaltbeschichteten Behälter ausgerüstet. Mit der Warmhaltefunktion bleibt gekochter Reis warm. Der fehlerfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Produktes hängt vom korrekten Produktgebrauch ab, deshalb:

Bedienungsanleitung vor Erstgebrauch gründlich lesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung. Infolge des bestimmungsfremden Produkteinsatzes gehen die Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Betreibers verloren.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett zusammengebaut geliefert und braucht keine Montageeingriffe. Verpackung und Transportsicherungen vor Erstgebrauch vollständig entfernen. Vorbereitungen laut der folgenden Beschreibung in dieser Anleitung durchführen. Mit dem Produkt werden ein Reismessbecher sowie ein Rühr- und ein Servierlöffel für Reis mitgeliefert.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSVORGABEN

Das Produkt wurde für professionellen Gebrauch entwickelt und soll deshalb durch entsprechend qualifiziertes Personal bedient werden.

Das Produkt ist nur für das Kochen und Warmhalten von Reis bestimmt. Der Kochtopf darf nicht für Kochen von anderen Produkten, wie Grütze, eingesetzt werden. Er ist nicht zum Wassererwärmen bestimmt.

Das Entfrosten von Produkten ist mit diesem Kochtopf verboten.

Selbständiges Reparieren, Demontieren oder Modifizieren des Produktes verboten.

Produkt beim Betrieb ständig überwachen.

WARNUNG! Beim Betrieb erwärmt sich das Produkt stark, deshalb Produktwände beim Betrieb nicht berühren, um ernsthafte Verbrühungen zu vermeiden.

Das Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeit sowie für im Produktgebrauch unerfahrene Personen bestimmt, es sei denn, dass sie beaufsichtigt bzw. im sicheren Produktgebrauch unterwiesen werden, sodass die damit verbundenen Gefahren verständlich beigebracht werden.

Produkt fern von Kinderhänden halten. Es ist kein Spielzeug für Kinder und darf von den Kindern weder gereinigt, noch gewartet werden.

Transport- und Installationsvorgaben für das Produkt

ACHTUNG! Das Produkt darf nur vom qualifizierten Personal installiert und angeschlossen werden.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in den Räumen bestimmt.

Produkt auf einem tragfähigen, ebenen und nicht brennbaren Untergrund aufstellen. Die Tragfähigkeit des Untergrundes hat dem Geräte- und Lebensmittelproduktgewicht zu entsprechen.

Für freien Raum von mindestens 10 cm am Produkt sowie zum Öffnen des Deckels sorgen, um eine entsprechende Produktlüftung zu gewährleisten. Produkt nicht an der Tischplattenkante aufstellen. Keine Gegenstände auf dem Produkt abstellen.

Keine Elektrogeräte über dem Produkt installieren. Beim Betrieb wird Wasserdampf freigesetzt, der zum Kurzschluss der Elektroinstallation und zum elektrischen Schlag führen kann.

Keine Bohrungen im Produkt herstellen, keine Modifizierungen des Produktes durchführen.

Produkt nur entleert und abgekühlt vertragen.

Die Temperatur am Aufstellungsort muss zwischen +10° C und +38° C, die relative Luftfeuchte bis 90% betragen.

Vorgaben für das Produktbefüllen

Achtung! Nachfüllen während des Betriebes verboten. Produkt ausschalten, Stecker von der Steckdose ziehen, erst dann Produkt befüllen.

Beim Befüllen des Produktes verschütteten Reis vor Geräteanschluss gründlich entfernen.

Produkt nur mit mitgeliefertem Messbecher befüllen. Keine anderen handelsüblichen Messbecher verwenden.

Behälter nicht über dem Symbol für maximalen Füllstand befüllen.

Deckel des Behälters immer schließen, wenn Reis nicht serviert wird.

Leeres Produkt bzw. Produkt mit leerem Behälter nicht gebrauchen. Das Produkt weist eine Sicherung gegen die Betätigung des Steuerschalters auf, wenn der Kochtopf ohne Behälter eingeschaltet werden soll. Steuerschalter in diesem Fall nicht betätigen.

Produkt nicht durch Eintauchen des Behälters im Reis befüllen. Befülltes Produkt nicht vertragen. Reis vor Behälterbefüllen in einem separaten Gefäß spülen und Kleie sowie Stärke sorgfältig entfernen. Reis solange spülen, bis das Spülwasser klar wird.

Wird Reis mit Verunreinigungen gekocht, kann sein Geschmack beeinträchtigt werden.

Achtung! Von einigen Herstellern wird das Reisspülen nicht empfohlen, um einige Nährstoffe nicht zu entfernen. Behälter zuerst mit Reis und erst danach mit Wasser befüllen.

Vorgaben für den Elektrogeräteanschluss

Bevor das Produkt elektrisch angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Netzspannung, die -frequenz und -leistung den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen. Der Stecker muss mit der Steckdose übereinstimmen. Jegliche Steckermodifizierungen sind verboten.

Das Produkt ist an einer einzelnen Netzsteckdose anzuschließen. Verwendung von Verlängerungen, Zwischensteckern und Doppelsteckdosen verboten. Der Versorgungsnetzkreis muss mit dem Schutzleiter und der 16 A Absicherung ausgerüstet sein.

Kabel nicht mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen und Flächen berühren lassen. Beim Produktbetrieb muss das Stromkabel vollständig abgerollt sein und seine Verlegung ist so festzulegen, dass es die Produktbedienung nicht behindert. Das verlegte Versorgungskabel darf nicht zum Stolpern führen. Die Gerätesteckdose muss so installiert sein, dass der Stecker des Produktes bei Bedarf schnell gezogen werden kann. Gerätestecker aus der Steckdose immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel ziehen.

Beschädigtes Stromkabel oder den Stecker sofort vom Versorgungsnetz trennen und den Vertragskundendienst des Herstellers mit der Erneuerung beauftragen. Produkt mit beschädigtem Stromkabel oder Stecker nicht verwenden. Das Stromkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden, beschädigte Elemente sofort gegen mangelfreie erneuern lassen.

PRODUKTBEDienung

Produkt installieren, in Betrieb nehmen und bedienen

Alle Verpackungselemente vom Produkt entfernen. Verpackung aufbewahren, um sie gegebenenfalls bei künftigen Transport oder der Lagerung wieder zu verwenden.

Aufstellungsort nach vorhergehenden Vorgaben wählen.

Produkt nach dem Absatz „Produktwartung“ reinigen.

Reisbehälter aus dem Topf herausnehmen und mit Reis befüllen, dazu mitgelieferten Messbecher verwenden. Behälter mit Wasser gemäß dem eingefüllten Reisstand füllen. Ist der Behälter z.B. mit 10 Reisbechern gefüllt, Wasser bis Füllstand 10 der Behälterskala einfüllen. Der Wasserstand darf im Behälter die Markierung für maximalen Füllstand nicht überschreiten. Die unterste Linie der Behälterskala bedeutet den niedrigsten möglichen Wasserstand im Behälter.

In der folgenden Tabelle werden ca.-Werte für die Reiszubereitung angegeben.

Anzahl Messbecher (450 ml)	Wasser-menge (l)	Kochdauer, ca. (Min.)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Achtung! ¼ Messbecher Wasser mehr vor Zubereitung von Braun- bzw. Wildreis einfüllen.

Reisoberfläche im Behälter egalalisieren.

Reisbehälter mit Wasser in den Reiskochtopf setzen, dabei leicht nach links und rechts bewegen, um den Reisbehälter richtig zu platzieren.

Achtung! Für eine saubere und trockene Oberfläche des Behälters sorgen. Wasser oder Verunreinigungen auf der Oberfläche des Behälters können zu „Schnarrgeräuschen“ beim Gerätebetrieb und Verlängerung der Betriebsdauer oder sogar zum Geräteschaden führen.

Deckel schließen, für korrekte Funktion des Deckelverschlusses sorgen. Ein nicht richtig verschlossener Deckel kann den Kochprozess beeinträchtigen.

Stromkabelstecker in der Steckdose anschließen.

Steuerschalter betätigen – die Kontrolllampe „COOKING“ leuchtet auf, das Reiskochen beginnt.

Nach beendetem Kochprozess schaltet der Steuerschalter automatisch ab – er ändert seine Lage, es ertönt ein akustisches Signal. Die Kontrolllampe „COOKING“ erlischt, die Kontrolllampe „KEEP WARM“ leuchtet auf. Es bedeutet die Aktivierung des Warmhalteprozesses.

Nach beendetem Kochprozess ist der Deckel für mindestens 15 Minuten geöffnet zu halten, um den Reis verdampfen zu lassen.

Deckel durch Betätigen der Deckelverschluss-Drucktaste öffnen, Reis mit mitgeliefertem Löffel gründlich verrühren und aus dem Behälter entfernen.

ACHTUNG! Wird die ganze Reisportion entleert, Stecker des Stromkabels nach dem Verdampfen und vor Öffnen des Deckels

D

aus der Steckdose ziehen. Die Warmhaltefunktion bleibt in Betrieb, solange der Reiskochtopf elektrisch angeschlossen ist. Die Verwendung der Warmhaltefunktion wird für mehrere Stunden nicht empfohlen. Sonst wird der Reis verfärbt und verliert am Geschmack.

Reisservierlöffel oder andere Gegenstände vor erneutem Deckelverschließen aus dem Kochtopf entfernen, um die Reistemperatur im Behälter zu halten.

Kochtopf nach Beendigung des Kochprozesses elektrisch abschalten und mit seiner Wartung beginnen.

Hinweise zum Reiskochen

Verschiedene Reissorten können unterschiedlich gekocht werden – Wassermenge nach eigene Erfahrungen an die Reismenge anpassen.

Einige Reissorten können beim Kochen an der Behälterinnenfläche anhaften. In diesem Fall kann eine kleine Pflanzenölmengung auf den Behälterboden vor dem Reiseinfüllen beigegeben werden.

Die Kochdauer hängt von der Raumtemperatur, Wassermenge, Versorgungsspannung sowie Wassertemperatur und Reissorte ab. Der Farbton der Antihafbeschichtung kann sich mit der Zeit ändern. Es ist ein natürlicher Umstand und hat keinen Einfluss auf den Reiskochprozess.

Gekochter Reis kann im Kochtopf unter Zugabe von $\frac{1}{4}$ Messbecher Wasser aufgewärmt werden. Ansonsten geht man wie beim Rohreiskochen vor.

Produktwartung

Da das Produkt für die Zubereitung von Lebensmitteln bestimmt ist, muss es sorgfältig gewartet werden, um angemessene Hygieneanforderungen zu erfüllen. Die Wartung des Produktes wird nach jedem Gebrauch durchgeführt.

Gerät vor der Reinigung abschalten, Stecker von der Steckdose ziehen, Reisrestmenge aus dem Behälter entfernen, Gerät abkühlen lassen und erst anschließend reinigen.

Es wird empfohlen, das Produkt direkt nach beendetem Gebrauch zu reinigen. Angetrocknete Reismengen lassen sich sonst schwieriger entfernen.

Nur nicht aggressive Geschirreiniger für die Reinigung des Reiskochtopfes verwenden. Es ist verboten, Scheuerpulver, Scheuermilch oder ätzende Reiniger zu verwenden. Keine Lösungsmittel, Benzin und Alkohole für die Reinigung verwenden.

Reinigungsmittel nach beigefügter Gebrauchsinformation des Herstellers verdünnen, auf einen weichen Lappen auftragen und Produkt innen und außen reinigen.

Behälter aus dem Kochtopf entfernen und unter fließendem Wasser reinigen. Vor erneutem Produkteinsatz gründlich austrocknen lassen.

Die obere Innenwand des Kochtopfdeckels kann demontiert und unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Die Reinigerrestmengen werden von der Geräteoberfläche mit einem weichen Lappen und etwas Wasser entfernt, anschließend trocken reiben. Geräteinnenraum reinigen, trocken reiben oder austrocknen lassen.

Die Gerätekomponenten sind nicht für eine Reinigung in einem Geschirrspüler oder unter starkem Wasserstrahl geeignet.

Kochtopf nicht in Wasser eintauchen.

Der Wasserdampfkondensatbehälter befindet sich unter dem Deckelscharnier. Er ist nach jedem Produktgebrauch auf die Wassermenge zu kontrollieren und zu entleeren, um seine Überfüllung zu verhindern. Behälter an beiden Seiten gleichzeitig drücken und aus dem Gehäuse des Deckelscharniers ziehen. Entleerten Behälter sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge montieren.

Produktlagerung

Soll das Produkt eine Zeitlang nicht gebraucht werden, ist es von den Reisrestmengen gründlich zu befreien und sorgfältig zu reinigen.

Produkt in einem Raum vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren. Die Originalverpackung ist für die Lagerung am besten geeignet.

Produkt in der Betriebsstellung lagern. Produkte nicht übereinander lagern. Keine Gegenstände auf dem Produkt abstellen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert	
Katalog-Nr.		YG-04695	YG-04696
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Nennleistung	[W]	1950	2850
Isolationsklasse		I	I
Nenninhalt	[l]	16,5	27
Nettogewicht	[kg]	9,6	15,2

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Кастрюля для приготовления риса предназначена для частично автоматизированного приготовления разных видов риса. Кастрюля оснащена контейнером с антипригарным покрытием. Благодаря функции поддержания температуры, рис после приготовления всегда будет теплым. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильной его эксплуатации, поэтому:

Перед началом эксплуатации изделия следует ознакомиться с инструкцией и сохранить ее.

За какой-либо ущерб и травмы, возникшие в результате эксплуатации изделия не по назначению, несоблюдения правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование изделия не по назначению влечет за собой утрату прав на гарантию, а также обязательств продавца.

ОСНАЩЕНИЕ

Изделие поставляется в полной комплектации и не требует монтажа. Перед началом эксплуатации изделия следует удалить все элементы упаковки и приспособления, предохраняющие его во время транспортировки. Требуется также произвести подготовку согласно инструкции (см. далее). В комплект с изделием входит также мерная емкость для риса, а также ложки для перемешивания и выкладывания риса.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Данное изделие было создано с целью профессиональной эксплуатации и его обслуживание должен проводить персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

Изделие предназначено только для приготовления и поддержания температуры риса. Кастрюля не предназначена для приготовления других продуктов, например, таких, как каши. Кастрюля не предназначена для подогревания воды.

Встрещается использовать кастрюлю для размораживания продуктов.

Встрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать данное изделие.

Во время работы обязательно все время присматривать за изделием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Во время работы изделие нагревается до высокой температуры, поэтому нельзя прикасаться к его стенкам во время его работы. Это может привести к сильным ожогам.

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лицами без надлежащего опыта и знакомства с оборудованием. С ними необходимо провести инструктаж либо изделие должно эксплуатироваться ими под надлежащим надзором.

Изделие не предназначено для использования детьми. Детям запрещено играть с изделием. Без надзора взрослых дети не могут чистить и обслуживать оборудование.

Рекомендации по транспортировке и установке изделия

ВНИМАНИЕ! Установку и подключение изделия может выполнять только квалифицированный персонал.

Изделие предназначено для эксплуатации только внутри помещений.

Изделие должно быть помещено исключительно на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности. Поверхность должна выдерживать вес как самого изделия, так и продукта, помещаемого внутрь изделия.

Следует обеспечить свободное пространство не менее 10 см вокруг изделия, а также место для открывания крышки.

Это обеспечит соответствующую свободную вентиляцию изделия. Не следует ставить изделие на краю, например, стола.

На изделии нельзя размещать никакие предметы.

Над изделием нельзя помещать электроприборы. Во время работы изделия освобождается водяной пар, который может привести к короткому замыканию электропроводки и быть причиной электрического ожога.

Запрещается также проделывать в изделии какие-либо отверстия, а также каким-либо способом его модифицировать, если данная модификация не указана в инструкции.

Переносить изделие надлежит только пустым и охлажденным.

Температура в помещении, в котором будет использоваться изделие, должна быть в пределах от +10 °C ÷ +38 °C, а влажность – ниже 90%.

Рекомендации, касающиеся наполнения изделия

ВНИМАНИЕ! Встрещается добавлять продукт во время работы изделия.

Перед тем, как наполнить изделие, надлежит выключить его, а штепсель вынуть из розетки.

Если во время наполнения изделия продуктом, он частично рассыпался, надлежит тщательно собрать продукт, прежде, чем подключить изделие к розетке.

Изделие следует наполнять только при помощи мерной емкости, которая входит в комплект. Не следует использовать другие мерные емкости, имеющиеся в продаже.

Не переполнять контейнер. Не наполнять его выше отметки максимального наполнения. Всегда надлежит закрывать крышку контейнера, если рис не вынимается.

Не использовать пустое изделие либо изделие с пустым контейнером. Изделие имеет защиту, которая предотвратит включение в случае, если в кастрюле нет контейнера. В таком случае не нужно включать кнопку принудительно.

Не наполнять изделие, опуская контейнер в рис. Не переносить наполненное изделие.

Перед всыпанием риса в контейнер, его нужно промыть в отдельной емкости и отделить шелуху и грязь. Рис нужно промывать до тех пор, пока вода не будет чистой. Приготовление риса с загрязнениями и шелухой может повлиять на его вкус.

Внимание! Некоторые производители риса не советуют его промывать, считая, что это может привести к потере рисом отдельных питательных веществ.

Емкость нужно всегда наполнять в следующей последовательности: 1) рис, 2) вода.

Рекомендации, касающиеся подсоединения изделия к электрической сети

Перед тем, как подключить изделие к электросети, следует убедиться, что напряжение в данной сети отвечает параметрам, которые указаны в таблице номинальных показателей изделия. Штепсель должен подходить к розетке. Запрещено переделывать и менять штепсель.

Изделие должно быть подключено к отдельной электророзетке. Запрещено использовать удлинители, тройники и двойные розетки. Цепь электросети должна быть снабжена защитным проводом и защитой в 16 А.

Избегать контакта провода с острыми углами и горячими предметами и поверхностями. Во время работы изделия провод должен быть всегда раскручен, а его положение должно не мешать обслуживать изделие. Также провод не должен лежать на пути, чтобы не привести к спотыканию об него.

Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отключить изделие от электросети. Во время вытаскивания штепселя из розетки нужно всегда тянуть за корпус штепселя, но не за провод!

Если провод или штепсель повреждены, тотчас следует отключить изделие от электросети и связаться с пунктом сервисного обслуживания изделия, чтобы заменить изделие. Не следует пользоваться изделием, если в нем поврежден провод или штепсель. Провод и штепсель не подлежат ремонту, поэтому их можно только заменить на новые.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Установка, запуск и обслуживание изделия

Изделие надлежит распаковать полностью. Рекомендуется сохранять упаковку, которая может пригодиться для дальнейшей транспортировки и хранения изделия.

Выбрать место установки согласно инструкции.

Изделие вымыть согласно указаниям в разделе «Подготовка к хранению изделия»

Контейнер для риса вынуть из кастрюли, наполнить рисом. Для наполнения использовать мерную емкость, входящую в комплект.

Контейнер наполнить водой до отметки, которая соответствует количеству всыпанного риса. Например, если в емкость всыпали 10 мер риса, то контейнер заполняется водой до отметки «10». Высота воды в контейнере никогда не должна превышать отметки максимального наполнения. Самая нижняя отметка на шкале контейнера указывает на максимально допустимый минимальный уровень воды в контейнере.

Ниже приведена таблица с ориентировочными показателями, касающимися приготовления риса.

Количество мерных емкостей (450 мл)	Количество воды (л)	Приблизительное время приготовления (мин)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

ВНИМАНИЕ! Если надо приготовить коричневый или дикий рис, то нужно к количеству воды, соответствующему количеству мерных емкостей добавить $\frac{1}{4}$.

Рис в емкости нужно разровнять. Контейнер с рисом и водой поместить внутрь кастрюли.

Внимание! Обязательно убедитесь, что внешняя поверхность контейнера чистая и сухая. Вода или грязь на внешней

поверхности контейнера могут привести к появлению «скрипящего» звука во время работы изделия, что увеличит время приготовления, а также может привести к поломке изделия.

Закройте крышку и убедитесь, что сработала защелка. Не полностью закрытая крышка повлияет на процесс приготовления риса.

Подсоедините штепсель к розетке электросети.

Нажмите кнопку включения. После этого загорится индикатор „COOKING” и начнется процесс готовки.

После того, как рис приготовится, кнопка включения потухнет. Вы услышите сигнал электрического выключателя. Индикатор „COOKING” потухнет, однако загорится индикатор „KEEP WARM”. Это будет означать, что процесс приготовления риса закончен и теперь начат процесс поддержания температуры.

После окончания готовки следует подождать 15 минут и не открывать крышку, что позволит приготовленному рису чуть остыть.

Открывать крышку следует, надавливая на кнопку, освобождающую защелку. После этого рис нужно перемешать ложкой для помешивания (в комплекте) и выложить его из контейнера.

ВНИМАНИЕ! Если из контейнера нужно выложить весь рис, то перед открыванием крышки следует отключить изделие от сети. Для этого нужно вытащить штепсель из электророзетки. Функция поддержания температуры будет активна до тех пор, пока изделие подключено к электросети. Не рекомендуется использовать функцию поддержания температуры дольше, чем несколько часов. Слишком длительное применение этой функции может привести к обесцвечиванию риса и изменению его вкуса.

Перед тем, как закрыть крышку для продления функции поддержания температуры, не забудьте вытащить ложку для выкладывания риса и другие предметы из кастрюли.

По окончании работы кастрюлю нужно отключить от электросети и приступить к ее подготовке к хранению.

Советы по приготовлению риса в кастрюле

Разные сорта риса могут требовать разных способов приготовления, однако количество воды всегда должно соответствовать количеству риса.

Некоторые сорта риса в процессе приготовления могут прилипнуть к внутренней поверхности кастрюли. В таком случае лучше всего добавить небольшое количество растительного масла на дно емкости перед тем, как засыпать в нее рис.

Время приготовления зависит от температуры в помещении, количества воды, напряжения в сети, а также температуры воды и сорта риса.

Цвет антипригарного покрытия со временем может измениться. Это не влияет на процесс и качество приготовления риса. Приготовленный рис можно подогреть в кастрюле, добавив в него $\frac{1}{4}$ часть воды. Остальные действия нужно выполнить в той же последовательности, что и при приготовлении свежего риса.

Подготовка изделия к хранению

Учитывая, что данное изделие предназначено для приготовления пищи, его необходимо тщательно готовить к хранению. Это позволит поддерживать необходимую гигиену. Изделие следует готовить к хранению после каждого использования.

Перед чистой нужно выключить изделие, отсоединить его от источника электропитания, очистить от остатков пищи, дождаться пока оно остынет и только тогда приступить к подготовке к хранению.

Рекомендуется очистить изделие непосредственно после процесса его использования. Засохшую пищу труднее удалить из изделия. Для чистки следует использовать только мягкие средства, предназначенные для чистки кухонной посуды.

Воспрещается использование абразивных средств для чистки посуды, например таких, как порошок или молочно, содержащих едкие вещества. Нельзя использовать для чистки средства, содержащие бензин и алкоголь.

Чистящее средство следует развести водой, согласно инструкции его применения, а затем смочить им мягкую ткань и очистить этой тканью изделие изнутри и снаружи.

Емкость, отдельно от изделия, можно мыть под краном. Важно не забыть высушить ее перед следующим употреблением. Верхняя внутренняя часть крышки снимается, поэтому ее тоже можно мыть водой.

Остатки чистящего средства можно удалить с внешней поверхности при помощи влажной мягкой ткани, а затем вытереть насухо. Внутреннюю поверхность изделия после чистки следует высушить либо оставить до полного высыхания.

Ни один из элементов изделия не пригоден для мытья в посудомоечной машине или водой под сильным напором. Нельзя опускать кастрюлю в воду.

Контейнер для водяного конденсата находится под петлей крышки. Его следует опорожнять после каждого использования кастрюли. Рекомендуется следить за количеством воды в нем, чтобы не допустить переполнения. Для того, чтобы вытащить контейнер, следует надавить на него с двух сторон одновременно и вытянуть из корпуса петли. После опорожнения контейнера следует вернуть его на место.

Хранение изделия

Если изделие не будет использовано длительное время, его следует тщательно очистить от пищи.

Изделие хранить в помещениях, не допускать попадания пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранение изделия в фабричной упаковке.

Хранить в рабочем положении. Не складывать изделие слоями. Не ставить ничего на изделие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Параметр	
Каталоговый номер		YG-04695	YG-04696
Номинальное напряжение	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Номинальная мощность	[W]	1950	2850
Класс изоляции		I	I
Номинальная емкость	[l]	16,5	27
Масса нетто	[kg]	9,6	15,2

PRODUKTŲ SAVYBĖS

Ryžių virimo puodas yra skirtas daliniam automatizuotam įvairių ryžių rūšių paruošimui. Puode yra talpykla su nelimpančiu paviršiumi. Dėl šilumos palaikymo funkcijos ryžiai po išvirimo visada bus šilti. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto darbas priklauso nuo tinkamos eksploatacijos, todėl:

Prieš pradėdamas produkto eksploatavimą reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už visas žalas ir sužeidimus, atsiradusius dėl produkto naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant saugumo taisyklių ir šios instrukcijos nurodymų tiekėjas neatsako. Produkto ne pagal paskirtį naudojimas, priveda prie garantijos praradimo.

REIKMENYS

Produktas yra sumontuotas ir nereikalingas yra montavimas. Prieš pradėdamas produkto naudojimą reikia pašalinti visus įpakavimo ir apsaugos transporto metu elementus. Būtinai taip pat yra pasiruošimo veiksmai, aprašyti tolimesnėje instrukcijos dalyje. Kartu su produktu yra pristatomas matuoklis, skirtas ryžių kiekio matavimui, o taip pat šaukštai ryžių maišymui ir padavimui.

BENDROS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Produktas buvo suprojektuotas profesionaliam panaudojimui ir jo aptarnavimą turėtų atlikti personalas, turintis tinkamas kvalifikacijas.

Produktas yra skirtas ryžių virimui ir temperatūros palaikymui. Puodas nėra skirtas kitų produktų virimui, pvz. košės. Puodas nėra skirtas vandens šildymui.

Draudžiama yra naudoti puodą produktų atšildymui.

Draudžiamas yra savarankiškas taisymas, išmontavimas arba produkto modifikacija.

Darbo metu reikia visą laiką prižiūrėti produktą.

ĮSPĖJIMAS! Produkto darbo metu įsyla iki aukštos temperatūros, negalima liesti produkto sienelių, jo veikimo metu, dėl to gresia rimti nudegimai.

Produktas nėra skirtas naudoti asmenims, kurie turi mažesnes fizines, protines galimybes ir asmenims, kurie neturi patirties ir nebuvo supažindinti su prietaisu. Nebent, bus prižiūrimi arba bus pravedamas instruktažas susijęs su produkto saugiu naudojimu, tokiu būdu, kad susiję su tuo pavojai būtų suprasti.

Produktas nėra skirta naudoti vaikams. Negalima vaikams žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.

Rekomendacijos dėl produkto transporto ir instaliacijos

PASTABA! Produkto instaliaciją ir prijungimą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas.

Produktas yra pritaikytas vien tik naudoti patalpų viduje.

Produkto gali būti pastatytas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus paviršiaus. Paviršius turėtų išlaikyti pačio prietaiso, o taip pat jame esančio maisto svorį.

Reikia užtikrinti atstumą mažiausiai 10 cm aplink produktą, o taip pat užtikrinti vietą, reikalingą dangčio atidengimui. Tai suteiks atitinkamą produkto vėdinimą. Nedėti šalia briaunų, pvz. stalo. Ant produkto nedėti jokių daiktų.

Virš produkto nereikia dėti jokių elektros įrenginių. Darbo metu sklinda vandens garai, kurie gali privesti prie elektros instaliacijos trumpojo sujungimo, o taip pat būti elektros smūgio priežastimi.

Draudžiama yra gręžti produkte angų, o taip pat atlikti kitą produkto modifikaciją, neaprašytą instrukcijoje.

Produktą pernešti tuščią ir ataušusį.

Temperatūra produkto naudojimo ir instaliacijos vietoje turi būti nuo +10 °C iki +38 °C, o sąlyginė drėgmė turi būti žemiau 90%.

Rekomendacijos dėl produkto pripildymo

Pastaba! Draudžiama yra pripildyti produktą darbo metu. Prieš produkto pripildymą reikia produktą išjungti, o maitinimo laidą kištuką atjungti nuo tinklinio lizdo.

Jeigu pripildymo metu maistas išsibers, reikia tiksliai jį nuplauti prieš prijungiant produktą prie maitinimo.

Produktą reikia pripildyti, naudojant pridėtą matuoklį. Nenaudoti kitų, prieinamų prekyboje matuoklių.

Neperpildyti talpyklos. Nepripildyti talpyklos virš maksimalaus priimtino pripildyto ženkluko.

Visada reikia uždaryti talpyklos dangtį, jeigu nėra paduodami ryžiai.

Nenaudoti tuščio produkto arba produkto su tuščia talpykla. Produktas turi apsaugą, kuri apsaugo nuo mygtuko įjungimo, kuomet yra bandoma įdėti puodą be talpyklos. Tokiu atveju nereikia su jėga įspausti mygtuko.

Nepripildyti produkto, panardinant talpyklą maiste. Neperkelti pripildyto produkto.

Prieš išpilant ryžius į talpyklą reikia juos išplauti atskiriame inde, ir pašalinti visas selenas ir krakmolą. Ryžius reikia plauti taip ilgai, kol vanduo tekantis per ryžius bus švarus. Neišplautų ryžių virimas gali turėti įtaką jo skonui.

Pastaba! Kai kurie ryžių gamintojai nerekomenduoja plovimo, nes tai gali pašalinti kai kuriuos maistinius komponentus.

Talpyklą reikia visada pripildyti tokiu būdu, pirmiausia ryžiai, o vėliau vanduo.

Rekomdacijos susijusios su produkto prie maitinimo prijungimu

Prieš prijungiant produktą prie maitinimo reikia įsitikinti, ar įtampa, dažnumas ir maitinimo tinklo efektyvumas atitinka vertes, pateiktas produkto vardinėje lentelėje. Kištukas turi tiktį į lizdą. Draudžiama yra kokių nors būdu modifikuoti kištuką. Produktas turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio maitinimo tinklo kištuko. Draudžiama yra naudoti prailgintuvus, kolektorius ir dvigubus lizdus. Maitinimo lizdo grandinė turi turėti apsauginį laidą, o taip pat apsaugą 16 A.

Reikia vengti maitinančio laido su aštriais briaunomis sąlyčio, o taip pat karštais daiktais ir paviršiais. Produkto darbo metu maitinimo kabelis turi būti visada pilnai išvyniotas, o jį reikia taip ištiesti, tokiu būdu, kad nebūtų kliūtims jo naudojimo metu. Maitinimo lizdo padėtis negali privesti prie užsikabinimo rizikos. Maitinimo lizdas turėtų būti tokioje vietoje, kad visada būtų greito produkto maitinimo laido kištuko atjungimo galimybė. Maitinimo laido kištuko atjungimo metu visada reikia traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Jeigu maitinimo kabelis arba kištukas bus pažeisti, reikali juos nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo ir susisiekti su įgalioti gamintojo servisu, kad iškeisti į naują. Nenaudoti produkto su pažeistu maitinimo laidu arba kištuku. Maitinimo kabelis arba kištukas negali būti taisomi jeigu bus pažeisti tie elementai, tuomet juos reikia pakeisti į naujus be defektų.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Produkto naudojimas, įdiegimas ir instaliavimas

Produktą reikia išpakuoti, visiškai pašalinti visus įpakavimo elementus. Rekomenduojama išsaugoti įpakavimą, tai gali praversti vėlesnio produkto transportavimo ir sandėliavimo metu.

Pasirinkti instaliacijos vietą remiantis aukščiau pateiktomis rekomendacijomis.

Produktą plauti pagal punkto „Produkto priežiūra“ nuorodoms.

Ryžių talpyklą išimti iš puodo, o vėliau talpyklą pripildyti ryžiais. Pripildymui panaudoti matuoklį pridėtą prie produkto. Talpyklą pripildyti vandeniu iki lygio, atitinkančio įpiltų ryžių kiekiui. Pavyzdžiui, jeigu į talpyklą buvo įpilta 10 ryžių matuoklių, reikia vandenį pripildyti iki lygio 10 talpyklos skalėje. Vandens lygis talpykloje niekada negali viršyti maksimalaus pripildymo rodyklės. Žemiausia talpyklos skalės linija reiškia vandens žemiausią lygį koks gali būti talpykloje.

Žemiau pateikta lentelė pateikia orientacines vertes, susijusias su ryžių paruošimu.

Matuoklių kiekis (450 ml)	Vandens kiekis (l)	Numatytas virimo laikas (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Pastaba! Jeigu bus ruošiami rudi arba laukiniai ryžiai reikia įpilti 1/4 matuoklio daugiau vandens.

Ryžiai talpykloje turėtų lygų paviršių.

Talpykla su ryžiais ir vandeniu montuoti puode, įstumiant į puodo vidų, o vėliau lengvas apsukimas į kairę ir dešinę, net iki tinkamo talpyklos puode patalpinimo.

Pastaba! Reikia įsitikinti ar vidinis talpyklos paviršius yra sausas ir švarus. Vanduo arba užteršimai, palikti išorinėje talpyklos dalyje gali privesti prie „girgždesio“ garso prietaiso darbo metu atsiradimo, tai prailgina darbo laiką, o netgi gali privesti prie prietaiso sugedimo.

Uždaryti dangtį ir įsitikinti, ar suveikė sklendės. Neuždarytas dangtis turės įtaką ryžių virimo procesui.

Prijungti maitinimo kabelio kištuką į tinklo lizdą.

Paspausti jungiklį, užsižiebs signalizacinė lemputė „COOKING“, prasidės ryžių virimo procesas.

Po virimo užbaigimo jungiklis automatiškai išsijungs, tai bus signalizuojama pozicijos pakeitimu, o taip pat elektros kontaktoriaus garsu. Signalizacinė lemputė „COOKING“ nustos šviesti, o pradės šviesti signalizacinė lemputė „KEEP WARM“. Tai reiškia šilumos palaikymo proceso pradžią.

Po virimo užbaigimo reikia palikti uždarytą dangtį, mažiausiai 15 minučių, tuomet iš išvirtų ryžių išgaruos garai.

Atidaryti dangtį, paspaudžiant mygtuką atleidžiantį sklendę, o vėliau gerai išmaišyti ryžius pridėtu šaukštu ir išimti jį iš talpyklos.

PASTABA! Jeigu ryžiai bus išimti iš talpyklos, po garų išleidimo, o prieš dangčio atidarymą reikia atjungti maitinimo laido kištuką iš lizdo. Šilumos palaikymo funkcija bus aktyvi taip ilgai, kaip puodas bus prijungtas prie maitinimo. Nerekomenduojama naudoti šilumos palaikymo funkcijos ilgai, virš kelių valandų. Per ilgą šios funkcijos taikymas gali privesti prie ryžių spalvos praradimo ir pakeisti skonį.

Prieš pakartotinį dangčio uždarymą, kad palaikyti ryžių, esančių puode temperatūros, reikia pašalinti ryžių padavimo šaukštą arba kitus priemonės, esančias puode.

Po darbo užbaigimo puodą reikia atjungti nuo maitinimo ir pradėti jo priežiūrą.

Patarimai susiję su ryžių puode paruošimu

Įvairios ryžių rūšys gali reikalauti įvairių virimo metodų, reikia vandens kiekį pritaikyti prie ryžių kiekio, remiantis nuosava patirtimi.

Kai kurios ryžių rūšys gali priglusti prie puodo vidaus virimo metu. Jeigu bus pastebėtas ryžių prie talpyklos sienelių prilipimas reikia pabandyti įpilti nedidelį augalinio aliejaus kiekį į talpyklos dugną prieš ryžių į jį įpylimą.

Virimo laikas priklauso nuo patalpos temperatūros, vandens kiekio, maitinimo įtampos, o taip pat vandens ir ryžių rūšies.

Dangos spalva, apsauganti nuo prilipimo laikui bėgant gali pakeisti spalvą. Yra tai natūralus reiškinys ir neturi įtakos ryžių paruošimo procesui.

Išvirtus ryžius galima šildyti puode, įpilant į jį 1/4 vandens matuoklio. Likusius veiksmus reikia atlikti tokiu pačiu būdu, kaip žalių ryžių virimo atveju.

Produkto priežiūra

Dėl produkto paskirties maisto paruošimui reikia atlikti produkto priežiūrą. Tai leis išlaikyti tinkamą higieną. Po kiekvieno panaudojimo reikia atlikti produkto priežiūrą.

Prieš kiekvieną valymą reikia išjungti produktą, atjungti maitinimo laidą iš lizdo kištuką, išimti maistą, palaukti kol ataus ir tik tuomet atlikti priežiūrą.

Rekomenduojama valyti produktą tiesiogiai po naudojimo užbaigimo. Išdžiūvusį maistą sunkiau pašalinti nuo produkto.

Produkto valymui reikia naudoti vien tik švelnias priemones, skirtas virtuvės indų valymui. Draudžiama yra naudoti abrazyvines valymo priemones pvz. valymo miltelius arba pienelį, o taip pat priemones su šėdinančiomis medžiagomis. Nenaudoti valymui benzino tirpiklių arba alkoholio.

Valymo priemonę reikia ištrpydyti su vandeniu, pagal pateiktas informacijas, vėliau užpilti ant minkšto audinio ir išvalyti produktą iš vidaus ir išorės.

Talpyklą išėmus iš produkto galima valyti vandens iš čiaupo srautu. Prieš pakartotinę montavimą produkte reikia jį tiksliai išdžiovinti.

Viršutinę, vidinę puodo dangčio dalį galima išmontuoti, kad išvalyti šilto vandens srautu.

Valymo priemonės liekanas pašalinti iš vidaus su minkštu prisotintu vandeniu audiniu, vėliau išvalyti iki sausumo. Produkto vidų po išvalymo išdžiovinti arba palikti išdžiūvimui.

Joks iš produkto elementų netinka plovimui indaplovėje arba vandens sraute, esant aukštam slėgiui.

Negalima nardinti puodo vandenyje.

Talpykla, skirta kondensuotiems vandens garams yra po dangčio vyriais. Reikia ją išvalyti po kiekvieno puodo panaudojimo. Reikia kontroliuoti kiek vandens yra joje sukauptą ir išpilti jį, kad neprieitų prie išliejimo. Reikia talpyklą prispausti vienu metu iš šono ir išstumti iš dangčio vyrių korpuso. Po talpyklos išvalymo reikia ją sumontuoti į vietą.

Produkto sandėliavimas

Jeigu produktas nebus naudojamas per ilgesnį laiką, reikia iš produkto visiškai pašalinti maistą, o talpyklos vidų tiksliai išvalyti.

Sandėliavimo metu produktą laikyti patalpose, saugoti nuo dulkių, nešvarumų ir drėgmės poveikio. Rekomenduojama produkto laikymą fabrikiname įpakavime.

Sandėliuoti produktą darbinėje padėtyje. Nedėti produkto sluoksniais. Nieko nedėti ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Gaminio numeris		YG-04695	YG-04696
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Vardinė galia	[W]	1950	2850
Izoliavimo klasė:		I	I
Vardinis pajėgumas	[l]	16,5	27
Neto svoris	[kg]	9,6	15,2

PRODUKTA APRAKSTS

Rīsu vārāmais katls ir paredzēts daļēji automatizētai dažādu veidu rīsu pagatavošanai. Katls ir aprīkots ar tvertni, kas pārklāta ar nepieciešamo pārklājumu. Pateicoties siltuma uzturēšanas funkcijai, pagatavotie rīsi vienmēr būs silti. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tā atbilstošās ekspluatācijas.

Pirms produkta lietošanas uzsākšanas jāizlasa visa instrukcija un tā jā saglabā.

Piegādātājs nenes atbildību par nekādiem kaitējumiem un traumām, kas radušies, lietojot produktu neatbilstoši tā paredzētajam pielietojumam, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus. Produkta lietošana neatbilstoši paredzētajam pielietojumam noved arī pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanu.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī. Pirms produkta lietošanas uzsākšanas jāņem visi iepakojuma elementi un elementi, kas aizsargā to transportēšanas laikā. Nepieciešamas ir arī sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālāk instrukcijā. Kopā ar produktu tiek piegādāts mētrauks rīsu daudzuma mērīšanai, kā arī karotes rīsu maisīšanai un servēšanai.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Produkts ir projektēts profesionālai lietošanai, tas apkalpošana ir jāveic personālam, kuram ir atbilstošā kvalifikācija.

Produkts ir paredzēts tikai rīsu vārīšanai un to temperatūras uzturēšanai. Katls nav paredzēts citu produktu, piemēram, putraimu vārīšanai. Katls nav paredzēts ūdens sildīšanai.

Nedrīkst izmantot katlu saldēto produktu atkausēšanai.

Nedrīkst patstāvīgi veikt produkta remontu, to demontēt vai modificēt.

Produkta darbības laikā nedrīkst to atstāt bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā produkts sasilst līdz augstai temperatūrai. Nedrīkst pieskarties produkta sienaiņām — pastāv nopietna apdeguma risks.

Produkts nav paredzēts lietošanai personām ar samazinātām fiziskām un intelektuālām spējām un personām bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien tas nenotiek uzraudzībā, vai viņas nav instruētas par produkta lietošanu drošā veidā tā, lai saistītie ar to draudi būtu saprotami.

Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem. Bērni nedrīkst rotāļties ar produktu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par produkta transportēšanu un uzstādīšanu

UZMANĪBU! Produkta uzstādīšanu un pieslēgšanu var veikt tikai kvalificēts personāls.

Produkts ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās.

Produktu var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Virsmai ir jāiztur pašas ierīces un tajā ievietotās pārtikas svārs.

Jānodrošina vismaz 10 cm brīvas telpas ap produktu un vieta, kas vajadzīga vāka atvēršanai. Tas ļaus pareizi ventilēt produktu. Neuzstādiet produktu pārāk tuvu pie, piemēram, galda malām. Neatstājiet nekādus priekšmetus uz produkta.

Nenovietojiet virs produkta nekādas elektroierīces. Darbības laikā no produkta izplūst ūdens tvaiks, kas var izraisīt īssavienojumu elektroinstalācijā un kļūt par ugunsgrēka iemeslu.

Nedrīkst urbt produktā nekādus caurumus vai veikt jebkādu citu produkta modifikāciju, kas nav aprakstīta instrukcijā.

Pārmēsājiet tikai tukšu un atdzisušu produktu.

Temperatūrai produkta uzstādīšanas un lietošanas vietā jāietilpst diapazonā no +10 °C līdz +38 °C, bet relatīvajam mitrumam ir jābūt mazākam par 90 %.

Norādījumi par produkta piepildīšanu

Uzmanību! Nedrīkst papildināt produktu tā darbības laikā. Pirms produkta piepildīšanas uzsākšanas tas ir jāizslēdz, bet kontakt-dakša jāatslēdz no tikla kontaktligzdas.

Ja piepildīšanas laikā pārtika izbirst, tā rūpīgi jāiztīra pirms produkta pieslēgšanas barošanas avotam.

Produkts jāpiepilda tikai ar pievienotā mētrauka palīdzību. Neizmantojiet citus, tirdzniecībā pieejamus mētraukus.

Nepārpildiet tvertni. Nepārsniedziet tvertnes maksimālā līmeņa atzīmi.

Ja rīsi netiek servēti, vienmēr turiet tvertnes vāku aizvērtu.

Nelietojiet ierīci tukšā stāvoklī vai ar tukšu tvertni. Produkts ir aprīkots ar aizsargelementu, kas novērš slēdža nospiešanu, ja tiek mēģināts iedarbināt katlu bez tvertnes. Šādā gadījumā nedrīkst mēģināt nospiegt slēdzi ar varu.

Nepiepildiet produktu, iegremdējot tvertni pārtikā. Nepārmēsājiet piepildīto produktu.

Pirms iebērt rīsus tvertnē, tie jāizskalo atsevišķā tvertnē un jāņem visas klijas un ciete. Skalojiet rīsus tik ilgi, cik vajag, lai ūdens, kas izplūst tiem cauri, būtu tīrs. Rīsu gatavošana kopā ar netīrumiem var ietekmēt to garšu.

Uzmanību! Daži rīsu ražotāji neiesaka tos skalot, jo tādējādi tie var zaudēt dažas uzturvērtības.

Vienmēr piepildiet tvertni šādā secībā: vispirms rīsi, pēc tam — ūdens.

Norādījumi par produkta pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms produkta pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka spriegums, frekvence un barošanas tīkla efektivitāte atbilst vērtībām, kas norādītas uz produkta datu plāksnītes. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt nekāda veidā.

Produktam ir jābūt pieslēgtam tieši pie vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus vai dubultas kontaktligzdas. Barošanas tīkla kontūrām ir jābūt aprīkotām ar aizsargvadu un 16 A aizsargelementu.

Izvairiet no barošanas vada saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Produkta darbības laikā barošanas vadam vienmēr ir jābūt pilnīgi atritinātam, un tā pozīcija jānotic tā, lai tas netraucētu apkalpot produktu. Barošanas vada izvietošana nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas šādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt produkta barošanas vada kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas vada kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz vadu.

Ja barošanas vads vai kontaktdakša tiek bojāti, nekavējoties atslēdziet tos no barošanas tīkla un sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai tie tiktu nomainīti. Nelietojiet produktu ar bojāto barošanas vadu vai kontaktdakšu. Barošanas vads un kontaktdakša nav remontējami, ja šie elementi ir bojāti — tie jānomaina ar jauniem, kuriem nav defektu.

PRODUKTA APKALPOŠANA

Produkta uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Pilnībā izpakojiet produktu, noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, turpmāk tas var noderēt produkta transportēšanai un uzglabāšanai.

Izvēlieties uzstādīšanas vietu atbilstoši iepriekš minētajiem norādījumiem.

Nomazgājiet produktu atbilstoši norādījumiem punktā "Produkta tehniskā apkope".

Izvelciet rīsu tvertni no katla, piepildiet tvertni ar rīsiem. Piepildīšanai izmantojiet mētrauku, kas pievienots produktam. Piepildiet tvertni ar ūdeni līdz līmeņa atzīmei, kas atbilst iebērtā rīsu daudzumam. Piemēram, ja tvertnē ir iebērti 10 mētrauki rīsu, tvertnē jāpiepilda ar ūdeni līdz 10. līmeņa atzīmei uz tvertnes skalas. Ūdens līmenis tvertnē nekad nedrīkst pārsniegt maksimālā līmeņa atzīmi. Zemākā atzīme uz tvertnes skalas nozīmē zemāko iespējamo ūdens līmeni tvertnē.

Šajā tabulā ir norādīti orientējošas vērtības, kas attiecas uz rīsu pagatavošanu.

Mētrauku daudzums (450 ml)	Ūdens daudzums (l)	Aptuvenš vārīšanas laiks (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Uzmanību! Ja tiek pagatavoti brūnie vai savvaļas rīsi, pievienojiet par 1/4 mētrauka vairāk ūdens.

Rīsiem tvertnē ir jābūt līdzenai virsmai.

Tvertni ar rīsiem un ūdeni uzstādiet katlā, ieliekot to katla iekšā un pagriežot mazliet pa kreisi un pa labi, līdz tvertnē tiks pareizi novietota katlā.

Uzmanību! Pārliecinieties, ka tvertnes ārējā virsma ir tīra un sausa. Uz tvertnes ārējās virsmas atstātie ūdens vai netīrumi var izraisīt "čīkstošu" troksni ierīces darbības laikā, pagarināt darbības laiku un pat novest pie ierīces bojāejas.

Aizveriet vāku un pārliecinieties, ka sasprauda iedarbojusies. Ja vāks nav pilnībā aizvērts, tas ietekmēs rīsu vārīšanas procesu.

Pieslēdziet barošanas vada kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai.

Nospiediet slēdzi — iedegas indikators ar „COOKING” apzīmējumu, sākas rīsu vārīšanas process.

Pēc vārīšanas pabeigšanas slēdzis izslēdzas automātiski, kas tiek signalizēts ar pozīcijas izmaiņu un elektriskā kontaktora skaņu. Indikators „COOKING” pārstāj degt, iedegas indikators ar „KEEP WARM” apzīmējumu. Tas nozīmē, ka ir sācies siltuma uzturēšanas process.

Pēc vārīšanas pabeigšanas atstājiet vāku aizvērtu vismaz 15 minūtes, lai ļautu tvaikam izgarot.

Atveriet vāku, nospiežot pogu, kas atbrīvo saspraudī, pēc tam labi izmaisiet rīsus ar pievienotās karotes palīdzību un izņemiet to no tvertnes.

UZMANĪBU! Ja rīsi tiks pilnībā izņemti no tvertnes, pēc tvaika izgarošanas un pirms vāka atvēršanas atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Siltuma uzturēšanas funkcija ir aktīva tik ilgi, cik ilgi katls ir pieslēgts barošanas avotam. Nav ieteicams izmantot siltuma uzturēšanas funkciju pārāk ilgu laiku, kas pārsniedz vairākas stundas. Pārāk ilga šīs funkcijas izmantošana var izraisīt rīsa krāsas un garšas izmaiņu.

Pirms atkārtoti aizvērt vāku katlā palikušo rīsu temperatūru uzturēšanai, izvelciet no katla karoti rīsu servēšanai un citus piederumus.

Pēc katla darbības pabeigšanas atslēdziet to no barošanas avota un veiciet tehnisko apkopi.

Norādījumi par rīsu pagatavošanu katlā

Dažādi rīsu veidi var prasīt atšķirīgas vārīšanas metodes, pielāgojiet ūdens daudzumu rīsu daudzumam, pamatojoties uz savu pieredzi.

Daži rīsu veidi vārīšanas laikā var piedeg pie katla iekšējai virsmai. Ja tiek pamanīts, ka rīsi piedeg pie tvertnes sienām, pamēģiniet pievienot nelielu augu eļļas daudzumu, ielejot to tvertnes dibenā, pirms iebērt rīsus.

Vārīšanas laiks ir atkarīgs no telpas temperatūras, ūdens daudzuma, barošanas sprieguma, kā arī no ūdens temperatūras un rīsu veida.

Pretpiedeguma pārklājuma krāsa ar laiku var mainīties. Tā ir dabiska parādība un neietekmē rīsu pagatavošanas procesu.

Gatavos rīsus var uzsildīt katlā, pievienojot tiem 1/4 mētrauka ūdens. Pārējās darbības jāveic identiski, kā vārot sausus rīsus.

Produkta tehniskā apkope

Ņemot vērā, ka produkts ir paredzēts pārtikas pagatavošanai, rūpīgi jāveic tā tehniskā apkope. Tas ļaus ievērot atbilstošu higiēnu. Produkta tehniskā apkope ir jāveic pēc katras tā lietošanas reizes.

Pirms katras tīrīšanas izslēdziet produktu, atslēdziet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas, iztukšojiet no pārtikai, atstājiet to, līdz tas atdziest, un tikai pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Produktu ieteicams tīrīt tieši pēc tā lietošanas pabeigšanas. Notīrīt no produkta piekaltušu pārtiku ir daudz grūtāk.

Produkta tīrīšanai izmantojiet tikai maigus līdzekļus, kas paredzēti virtuves trauku tīrīšanai. Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai pienu, vai līdzekļus, kas satur kodīgas vielas. Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, benzīnu vai spirtus.

Tīrīšanas līdzekļu atšķaidiet ar ūdeni atbilstoši tam pievienotajai informācijai, pēc tam uzlieciet to uz mīkstu audumu un iztīriet produktu no ārpusē un no iekšpusē.

Pēc tvertnes izvilkšanas no katla to var tīrīt zem ūdens strūkļas no krāna. Pirms uzstādīt tvertni atpakaļ produktā, izžāvējiet to rūpīgi.

Katla vāka augšējo, iekšējo daļu var demontēt, lai to iztīrītu zem tekošā ūdens strūkļas.

Tīrīšanas līdzekļa atliekas noņemiet no ārpusē ar mīkstu samitrinātu lupatiņu, pēc tam noslaukiet vāku sausu. Izžāvējiet produktu pēc tīrīšanas pabeigšanas vai atstājiet to, līdz tas izžūst.

Neviens no produkta elementiem nav piemērots mazgāšanas trauku mazgājamajā mašīnā vai zem augstspiediena ūdens strūkļas.

Neiegremdējiet katlu ūdenī.

Kondensētā ūdens tvaika tvertne atrodas zem vāka viras. Tā ir jāiztukšo pēc katras katla lietošanas reizes. Jākontrolē, cik daudz ūdens tajā ir sakrājis, un tā jāiztukšo, lai nepieļautu pārpildīšanas. Nospiediet tvertni abos tā sānos un izvelciet to no vāka viras korpusa. Pēc tvertnes iztukšošanas uzstādiet to vietā.

Produkta uzglabāšana

Ja produkts netiks lietots ilgāku laiku, izņemiet no produkta visu pārtiku un rūpīgi iztīriet tvertni no iekšpusē.

Uzglabāšanas laikā glabājiet produktu telpās, lai pasargātu to no putekļu, neīrums un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālā iepakojumā.

Uzglabājiet produktu darba pozīcijā. Produktus nedrīkst salikt kārtās. Nenovietojiet neko uz produkta.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YG-04695	YG-04696
Nominālais spriegums	[V~]	220–240	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60	50/60
Nominālā jauda	[W]	1950	2850
Izolācijas klase		I	I
Nominālais tilpums	[l]	16,5	27
Neto svars	[kg]	9,6	15,2

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Hrnec na vaření rýže je určen pro částečně automatizovanou přípravu různých druhů rýže. Hrnec je vybaven nádržkou vyloženou nepřílnavým povlakem. Díky funkci udržování tepla bude rýže po uvaření vždy teplá. Správná, spolehlivá a bezpečná práce výrobku závisí na správném provozování, proto:

Před zahájením používání výrobku si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Za veškeré škody a úrazy vzniklé v důsledku používání výrobku v rozporu s určením, nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů obsažených v tomto návodu dodavatel není odpovědný. Používání výrobku v rozporu s určením má také za následek ztrátu práv uživatele na záruku.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Před zahájením používání výrobku je však nutno odstranit veškeré součásti obalu a zabezpečení na dobu přepravy. Vyžadují se také přípravné činnosti popsané v další části návodu. Spolu s výrobkem se dodává odměrka na odměřování množství rýže a lžice na míchání a servírování rýže.

OBECNÁ DOPORUČENÍ K POUŽÍVÁNÍ

Výrobek byl navržen pro profesionální využití a jeho obsluha musí být prováděna personálem, který vlastní příslušnou kvalifikaci. Výrobek slouží jen k vaření a udržování teploty rýže. Hrnec není určen k vaření jiných potravin jako např. kaše. Hrnec není určen pro ohřev vody.

Zakázáno je používání hrnce na rozmrazování potravin.

Zakázáno je samostatné provádění oprav, demontáže nebo úprav výrobku.

Během provozu je nutno mít celou dobu výrobek pod dozorem.

VÝSTRAHA! Výrobek se během provozu ohřívá na vysokou teplotu, nedotýkejte se stěn výrobku během jeho provozu, hrozí to vážným opařením.

Výrobek není určen pro používání osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud však nebude u nich zajištěn dozor nebo provedena instruktáž o používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby spojená s tím nebezpečí byla pochopitelná.

Výrobek není určen pro používání dětmi. Děti si nemohou hrát s výrobkem. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění a údržbu zařízení.

Doporučení týkající se přepravy a instalace výrobku

POZNÁMKA! Instalaci a připojení výrobku může provádět jen kvalifikovaný personál.

Výrobek je přizpůsoben pro užívání jen uvnitř místnosti.

Výrobek je dovoleno postavit jen na tvrdém, plochém, rovném a nehořlavém podkladu. Podklad musí vydržet váhu samotného zařízení a potravin v něm umístěných.

Je nutno zajistit odstup nejméně 10 cm kolem výrobku a zajistit místo potřebné na otevření pokličky. Umožní to správné větrání výrobku. Nestavějte jej blízko okraje např. stolu. Na výrobek nepokládějte žádné předměty.

Nad výrobkem neumísťujte žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat elektroinstalace a zapříčinit úraz elektrickým proudem.

Zakazuje se vrtat ve výrobku jakékoliv otvory, a také provádět jakékoliv jiné úpravy výrobku, které nejsou uvedené v návodu.

Výrobek přenášejte jen prázdný a ochlazený.

Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí +10 °C + +38 °C, a relativní vlhkost musí být menší než 90 %.

Doporučení týkající se plnění výrobku

Upozornění! Zakazuje se doplňovat výrobek během provozu. Před zahájením plnění výrobku je nutno výrobek vypnout a zástrčku napájecího kabelu vytáhnout ze síťové zásuvky.

Pokud během plnění dojde k rozsypání potravin, je nutno ji pečlivě očistit před připojením výrobku k napájení.

Výrobek se musí plnit jen pomocí přiložené odměrky. Nepoužívejte jiné odměrky, které je možno koupit v obchodní síti.

Nepřepínáte nádržku. Nenaplníte nádržku nad značku maximálního přípustného naplnění.

Vždy je nutno zavírat pokličku nádržky, pokud není servírována rýže.

Nepoužívejte výrobek prázdný nebo s prázdnou nádržkou. Výrobek má jištění, které znemožní zmáčknutí vypínače v případě, kdy se budete pokoušet zapnout hrnec bez nádržky. V takovém případě nezkoušejte násilně zmáčknout vypínač.

Nenaplníte výrobek ponořením nádržky v potravině. Nepřenášejte naplněný výrobek.

Před nasypáním rýže do nádržky je třeba ji vypláchnout ve zvláštní nádobě a odstranit veškeré otruby a škrob. Rýži je nutno proplachovat tak dlouho, až voda protékající rýží bude čistá. Vaření rýže spolu s nečistotami může ovlivnit její chuť.

Upozornění! Někteří výrobci rýže nedoporučují vyplachování, které může odstranit některé živiny.

Nádržka se vždy plní v pořadí rýže a pak voda.

Doporučení týkající připojení výrobku k napájení

Před připojením výrobku k napájení se ujistěte, zda napětí, kmitočet a výkon napájecí sítě odpovídají hodnotám uvedeným na údajovém štítku výrobky. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Zakazují se jakékoliv úpravy zástrčky.

Výrobek musí být připojen přímo k jednoduché zásuvce napájecí sítě. Zakázáno je používání prodlužovacích šňůr, rozboček a dvojitých zásuvek. Obvod napájecí sítě musí být vybaven ochranným vodičem a jištěním 16 A.

Zamezte styku napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a plochami. Během provozu výrobku napájecí kabel musí být vždy úplně rozmotán a jeho poloha se musí volit tak, aby nebyl překážkou během obsluhy výrobku. Uložení napájecího kabelu nemůže vytvářet riziko zakopnutí. Napájecí zásuvka se musí nacházet v takovém místě, aby vždy existovala možnost rychlého odpojení zástrčky kabelu napájecího výrobku. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu je nutno vždy zatáhnout za těleso zástrčky, nikdy za kabel.

Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, okamžitě je odpojte od napájecí sítě a kontaktujte autorizovaný servis výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčka se neopravují, v případě poškození těchto součástí se musejí vyměnit za nové prostě vad.

OBSLUHA VÝROBKU

Instalace, zprovoznění a obsluha výrobku

Výrobek rozbalte a úplně odstraňte všechny součásti obalu. Doporučuje se uschovat obal, může se hodit při pozdější přepravě a skladování výrobku.

Zvolte místo pro instalaci v souladu s doporučeními uvedenými výše.

Výrobek umyjte podle pokynu v bodě „Údržba výrobku“.

Nádržku na rýži vyjměte z hrnce a pak nádržku naplňte rýží. Pro naplnění použijte odměrku přiloženou k výrobku. Nádržku naplňte vodou do úrovně odpovídající množství nasypané rýže. Kupříkladu pokud jste do nádržky nasypali 10 odměrek rýže, vodu doplňte do úrovně 10 na stupnici nádržky. Hladina vody v nádrže nikdy nemůže přesáhnout značku maximálního naplnění. Nejnížší čára stupnice nádržky ukazuje nejnižší úroveň vody, jaká se může nacházet v nádrže.

Níže uvedená tabulka uvádí orientační hodnoty týkající se přípravy rýže.

Počet odměrek (450 ml)	Množství vody (l)	Přibližná doba vaření (min.)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Upozornění! Pokud se bude připravovat hnědá nebo divoká rýže, je třeba přidat o 1/4 odměrky vody více.

Rýže v nádrže musí mít rovný povrch.

Nádržku s rýží a vodou instalujte vsunutím dovnitř hrnce a pak mírným pootočením doleva a doprava až do správného umístění nádržky v hrnci.

Upozornění! Ujistěte se, zda je vnější povrch nádržky čistý a suchý. Voda nebo nečistoty ponechané na vnější části nádržky mohou způsobit vznik „skřípavého“ zvuku během provozu zařízení, což prodlužuje dobu provozu a dokonce může poškodit zařízení.

Zavřete pokličku a ujistěte se, zda zaskočila západka. Nedovřená poklička ovlivní proces vaření rýže.

Připojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.

Zmáčkněte vypínač, rozsvítí se kontrolka označená „COOKING“, začne proces vaření rýže.

Po ukončení vaření se vypínač automaticky vypne, což bude indikováno změnou polohy a zvukem elektrického stykače. Kontrolka označená „COOKING“ zhasne a začne svítit kontrolka označená „KEEP WARM“. Znamená to zahájení procesu udržování tepla.

Po ukončení vaření ponechte zavřenou pokličku nejméně po dobu 15 minut, umožní to odpaření uvařené rýže.

Otevřete pokličku zmáčknutím tlačítka uvolňujícího západku a pak dobře promíchejte rýži přiloženou lžící a vyjměte jej z nádoby.

POZOR! Pokud budete vyndávat všechna rýže z nádoby, po odpaření a před otevřením pokličky odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Funkce udržování tepla bude aktivní, dokud bude hrnec připojený k napájení. Nedoporučuje se používat funkci udržování tepla příliš dlouho, např. několik hodin. Příliš dlouhé použití této funkce může způsobit přebarvení rýže a změnu její chutě.

Před opětovným uzavřením pokličky za účelem udržení teploty rýže, která zůstala v hrnci, je třeba odstranit lžici na servírování rýže nebo jiné pomůcky z vnitřku hrnce.

Po ukončení provozu odpojte hrnec od napájení a zahajte jeho údržbu.

Rady týkající se přípravy rýže v hrnci

Různé druhy rýže mohou vyžadovat různé metody vaření, množství vody přizpůsobte množství rýže na základě vlastních zkušeností.

Některé druhy rýže se mohou ulpívat k vnitřku hrnce během vaření. Pokud zpozorujete ulpívání rýže ke stěnám nádržky, zkuste přidat menší množství rostlinného oleje na dno nádržky před nasypání rýže.

Doba vaření je závislá na teplotě místnosti, množství vody, napájecího napětí, a také teploty vody a druhu rýže.

Povlak zamezující ulpívání může z časem změnit barvu. Je to přirozený jev a neovlivňuje proces přípravy rýže.

Uvařenou rýži je možno ohřívat v hrnci přidáním do něj 1/4 odměrky vody. Ostatní činnost proveďte stejně jako v případě vaření surové rýže.

Údržba výrobku

S ohledem na určení výrobku pro přípravu potravin je třeba výrobek pečlivě udržovat. Umožní to zachovat správnou hygienu. Na výrobku je nutno provést údržbu po každém použití.

Před každým čištěním vypněte výrobek, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky, vyprázdněte jej z potravin, vyčkejte až vychladne a teprve pak zahajte údržbu.

Doporučuje se čistit výrobek ihned po ukončení používání. Přischlé potraviny se hůře odstraňují z výrobku.

Na čištění výrobku použijte jen šetrné prostředky určené k čištění kuchyňského nádobí. Zakazuje se použití brusných čistících přípravků, např. čistícího prášku nebo mléka a přípravků obsahující žíravé látky. Nepoužívejte k čištění rozpouštědla, benzin nebo alkohol.

Čistící prostředek rozřeďte vodou podle informací k němu přiložených, pak naneste na měkkou látku a očistěte výrobek vně i uvnitř.

Nádržku po vyjmutí z výrobku je možno čistit pod proudem vody z kohoutku. Před opětovným vložením do výrobku ji pečlivě osušte.

Horní, vnitřní část pokličky hrnce je možno demontovat za účelem očištění pod proudem tekoucí vody.

Zbytky čistícího přípravku odstraňte z vnitřku pomocí měkké látky navlhčené vodou, pak utřete nasucho. Vnitřek výrobku po očištění osušte nebo ponechte uschnout.

Žádná ze součástí výrobku se nehodí pro mytí v myčce nebo v proudu vody pod vysokým tlakem.

Neponořujte hrnec ve vodě.

Nádoba na kondenzovanou vodní páru se nachází pod závěsem pokličky. Vyprázdněte ji po každém použití hrnce. Kontrolujte, kolik vody se v ní shromáždilo a vyprazdňujte ji, aby nedošlo k jejímu přeplnění. Nádobu zmáčkněte současně z obou stran a vysuňte z pouzdra závěsu pokličky. Po vyprázdnění nádoby ji vložte ne místo.

Skladování výrobku

Pokud výrobek nebudete používat delší dobu, z výrobku úplně odstraňte potraviny a vnitřek nádržky pečlivě očistěte.

Výrobek během skladování umístěte v místnosti, chraňte proti přístupu prachu, špíny a vlhka. Doporučuje se skladovat výrobek ve výrobním obalu.

Výrobek skladujte v pracovní poloze. Neskládejte výrobky na sebe. Nepokládejte nic na výrobek.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota	
Katalogové číslo		YG-04695	YG-04696
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240	220 - 240
Jmenovitý kmitočet	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1950	2850
Třída izolace		I	I
Jmenovitý objem	[l]	16,5	27
Hmotnost netto	[kg]	9,6	15,2

TERMÉK JELLEMZŐI

Rizsfőző különböző rizs fajta részben automatizált rizs készítésnek szolgál. Rizsfőző el van látva tartályba tapadásmentes bevonattal . Hő mentés funkció köszönettel megfőtt rizs mindig meleg lesz A szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos működése csak megfelelő módon való felhasználása esetén áll fenn, ezért:

Mielőtt a géppel munkához lát, olvassa el az instrukció egészét, és az abban foglaltakat tartsa is be!

A biztonsági előírások és a jelen instrukciók betartásának hiányából eredő károkért a szállító nem visel felelősséget. A termék hozzá való ellentétes használata garacia elvesztéssel jár és a szavatossági jogosultság elvesztéssel is.

KÉSZÜLÉK FELSZERELTSÉGE

Termék komplett állapotban le van szállítva, tehát felszerelést nem igényli. A termék használatába bevezetése előtt el kell távolítani Mielőtt a géppel munkához lát, távolítsa el csomagolás minden elemeit és szállításkor szükséges biztosításokat. Az utmutató további részben felsorolt előkészítő tevékenységek szükségesek. A készülék el van látva adagoló mérőedénybe, meg rizs keverő és találó konálókba.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI AJÁNLÁSOK

A termék professzionális felhasználásra tervezett főző és csak szakképzet személyzet használhatja. Termék rizs főzésnek és hő mentésnek szolgál. A főzőedény nem szolgál más élelmiszer termékek pl. **durva őrlemények főzésnek**. A főzőedény nem vízforraló edény.

Tilos a főzőt termékek kiolvasztásra használni.

Tilos a termék ónjavítása, szétszerelése és módosítása.

A főző működése alatt egész idő alatt fel kell ügyelni a készülékre.

FIGYELMEZTETÉS! Működése alatt a termék felülete magas hőmérsékletet ér, ne érintse meg a termék falakat a termék működés közben mivel ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

Készüléket bizonytalan mozgású, érzéki, illetve szellemileg korlátozott személyek ne használják felügyelet nélkül. Személyek, akiknek nincs tapasztalata ezen készülék használatával csak akkor használhatják a készüléket ha a használati utasítás alapján megtanulnak biztonságosan használni és érthető számukra, hogy használata kapcsolattal milyen veszélyek, **kockázatok** állnak fenn.

Termék használata nem való a gyerekeknek. A gyerekeknek nem szabad játszani a termékkel. A gyerekeknek nem szabad tisztítani vagy karbantartani a készüléket felügyelet nélkül.

Termék szállítás és a telepítés

FIGYELEM! A termék elepítését és bekapcsolását csak szakértő személyzet végezhet.

Termék csak belső teren használatra alkalmas.

Helyezze a terméket csak kemény, lapos, egyenes és nem égő felületen. Az alpnak ellen kell állni a készülék saját tömegének és benne lévő élelmiszerek.

A készülék körben legalább 10 cm-es szabad területét kell hagyni és a fedél kinyitására való helyét. Ez megfelelő készülék szellőztetését biztosítja. Ne helyezze a készüléket asztal szélén. Ne helyezze készüléken semmi féle tárgyakat.

A készülék felett ne helyezze semmi féle elektromos készülékeket. Készülék működése alatt vízgőz jelenkezik, ami elektromos zárlatot okozhat és végeredményben áramütést okozhat.

Tilos a készülékben akármilyen lyuk fúrása illetve más, az utmutatóban nem kimutatot módosítása.

A készüléket csak üresen és hidegen át szabad helyezni.

Termék felszerelése és használata helyén a hőmérséklet értékének +10 °C -tól ÷ +38 °C-g kell lennie a nedvesség pedig nem haladhatja át 90%-át.

Termék feltöltése

FIGYELEM! Készülék működése alatt tilos kiegészítő termék feltöltése. Termék feltöltése előttki kell kapcsolni a készüléket és kihuzi ellátóvezeték dugóját a kennekorból.

Ha a készülék feltöltése alatt az étel kiszóródása történt, a hálózatba bekapcsolás előtt alaposan tisztítsa a készüléket.

A készüléket hozzá csatolt adagoló mérő segítségével lehet tölteni. Ne hosználja más a piacon elérhető mérőedényeket.

Ne töltse túl mérőedényt. Ne töltse fel adagoló mérőedényt maximális feltöltési, vonálal jelzőt szint fölött.

Mindig zárja be a fedelet, ha rizs nincs táálva.

Ne hosználja üresen a készüléket, illetve üres tartállyal. A termék bizinyitékba el van látva, ami gátoljabekapcsoló benyomását,

Ha prbálna indítani a készüléket tartály nélkül. Ebben az esetben nem szabad prbálni erőszakosan bekapcsolni a készüléket.

Ne töltse fel a terméket tartályát ételben merítés segítségével. Ne helyezze át a feltöltött készüléket.

A tartály rizzsel feltöltése előtt öblíts át a rizst egy másik tartályban és távolítsa el az összes a korpát és a keményítőt. Addik öblítsünk a rizst, ameddig víz nem lesz tiszta. Rizs főzése piszokkal együtt befolyásolhat az ízére.

Figyelem! Vannak termelők, akik nem ajánlanak rizs öblítést, mivel az öblítés eltávolíthatja egyes tápanyagokat. Tartályt úgy kell tölteni, hogy először rizs, utána víz kell adni. Bizinyul be abban, hogy

Termék bekapcsolás a hálózathoz

Termék a hálózathoz bekapcsolása előtt bizonyul be abban, hogy ellátó hálózati feszültsége, frekvenciája és teljesítménye megfelel a termék adattáblán található értékeknek. A dugónak illeszteni kell a konnektorhoz. Tilos akármilyen dugó módosításai.

A terméket közvetlenül be kell kapcsolni az egyes **hálózati csatlakozóaljzatba**. **Tilos hosszabbító zsinorokat**, osztókat és a kettős aljzatokat **használni**. A tápegység áramkörnek kell hogy védő vezeték legyen meg 16 A-os biztosítóke.

A kábelt nem szabad akasztani a karolás okozható helyeken, nem szabad engedni, hogy a kábelnek nagyon meleg területekkel és felületekkel legyen kapcsolata. Készülék üzemeltetése alatt a tápkábelnek mindig teljesen kifejt lenni, a kábelt úgy kell helyezni, hogy a készülék üzemeltetése alatt ne zavarjon és ne akadályozza. A tápkábel elhelyezése nem okozhat botlást. A konnektor-nak olyan helyen kell lenni, hogy készülék dugójának gyors kikapcsolásra legyen lehetősége. A dugó konnektorból kihúzása alatt mindig a dugót kell húzni, soha a kábelt.

Ha a csatlakozó vezeték vagy dugója valamilyen sérülést érte azonnal huzza ki a dugót ellátó hálózathoz és forduljon a gyártó szakszervizével kicserélés célból. A meghibásodott készüléket, beleértve a csatlakozó vezetéket is nem szabad használni. A tápkábel és dugója nem javítandó, ki kell csélni egy új, hibátlan kábelre vagy csatlakozóra.

TERMÉK ÜZEMELTETÉSE

Termék felszerelése, indítása és üzemeltetése

Csomagolja le a terméket, távolítsa el a csomagolás minden elemét. Ajánlunk csomagolást visszatarítani, mivel segíthet a termék szállításkor és a készülék tárolásban.

Fent rögzített előírások alapján választani az üzemeltetési helyét.

Mossa ki a termékek a „Termék karbantartás” pontban foglalt irányelvek alapján

Vegye ki rizs tartályt az edényből és töltse rizzsel a tartályt. A feltöltéshez a termékhez csatolt adagoló mérőedényt használja. A tartályt vízzel töltse fel, olyan szintig, ami rizs mennyiségnek felel. Például, ha a tartályba 10 adagoló edényi rizs került, akkor a vizet tartály 10-es szintig bele kell önteni. Víz szintje a tartályban soha se haladhat át maximális feltöltési szintjét. Legálacsonyabb vonal arra mutat, hogy mi lehet a legkisebb víz mennyiség a tartályban.

Lenti tábla mutatja tájékoztató értékeket rizs készítésnél.

Adagoló mennyiség (450 ml)	Víz mennyisége (l)	Átlagos főzési idő (perc)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Figyelem! Ha barna vagy vad rizst készítünk ¼ adagolónyi több vizet kell adni.

Kell, hogy rizs felülete a tartályban sima legyen.

Rizzsel és vízzel feltöltött tartályt helyezze afőzőben, olyan módon hogy a tartály belecsusszon az edénybe és utána balra, jobbra mozgás eredményben helyes helyére kerülne a főzőben.

Figyelem! Bizinyul be abban, hogy a tartály külső felülete tiszta és száraz. Víz és piszok, ami tartály külső falon található okozhat a „nyikorgó” hang kialakulását a készülék üzemeltetése alatt, ami működési időt hosszabbítja és a készülék sérülésnek vezethet.

Csukja be a fedelet i bizonyul be abban, hogy a pattentzár működik. Rosszul zárt fedélnek befolyása van a rizs főzésnek folyamatra.

Kapcsolja be a tápkábel csatlakozóját az ellátó hálózathoz konnektorba.

Nyomja be a bekapcsoló gombot, világítani kezd „COOKING” jelző, mutatja, hogy kezdődik rizs főzés folyamat.

Főzés befejezése után a kapcsoló automatikusan kapcsolja ki amit pozíció csere és elektromos érintkező hangja jelzi „COOKING” jelző nem fog már világítani, viszont világítani kezd „KEEP WARM” jelző. Ez hőmérséklet feltarás folyamat kezdetét jelzi.

Főzés befejezése után a fedél legalább 15 perc alatt zárva kell tartani, ez megfőtt rizsnek párolgásra ad lehetőséget.

Nyissa ki a fedelet zár leengedő gomb benyomásával, utána alaposan keverni rizs konállal és kivenni a tartályból.

FIGYELEM! Ha párogás után az egész rizst venni kell a tartályból, a fedél kinyitása előtt huzza ki a csatlakozó vezetéket a konnektorból. A hőmérséklet mentés funkciót addig működni fog, ameddig főző be lesz kapcsolva az ellátó hálózathoz. Nem ajánlatos túl hosszú ideig pár óráig hőmérséklet mentés funkciót használni. Ez a funkció túl hosszú használata befolyásolhatja a rizs szín változására, illetve az ize romlására.

A fedél újra becsukása előtt vegye ki a tartályból találó konált és más benne lévő szerszámokat.

A főző működése után ki kell kapcsolni az edényt az áram ellátástól és karbantartás folyamatát kezdeni.

A főzőedényben rizs készítése kapcsolódó tanácsadás

Rizs különböző fajtai más főzési módszereket igényelhetnek, tehát saját tapasztalatok alapján módosítani kell a víz mennyiséget a rizs mennyiségig.

Rizs különböző fajtai ragazkodhatnak a tartály belső felületig. Ha olyan helyzetet megfigyeli, lehet próbálni beönteni a tartályba kis mennyiségű növényi olajat, még rizs behelyezése előtt.

Termék tisztítás / karbantartás

Mivel a termék étel készítésnek szolgál, a terméket szorgalmasan kell tisztítani. Ez higéna feltartására engedi. A terméket minden használata után tisztítani kell.

Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket húzza ki a csatlakozó vezetékét a konnektorból, vegye ki belőle az ételt, és hagyja lehűlni a készüléknek és csak akkor kezdheti a karbantartást.

Ajánlatos azonnali használata után tisztítani a készüléket. Ha az étel kiszáradt, nehezebben el lehet távolítani az edény felületéről. Tisztítás lágy tisztítószerrel szegítségével végezze, amik konyhai edényeknek valók. A tisztításhoz nem szabad használni erős tisztító, csiszoló készítményeket pl. Tisztító por vagy tisztító tej, maró hatású anyagok tartalmazó szereket. A tisztításhoz nem szabad alkalmazni oldószereket, benzint vagy alkoholokat.

Tisztítószerrel vízzel kell hígítani, hozzácsatolt információ szerint, majd finom textil ruhával tisztítsa terméket kívülről és belülről. Tartályt az edényből eltávolítása után ki lehet mosni csapvizben.

A következő használata előtt az edényt alaposan szárítsa ki.

A felső belső fedél részét le lehet szerelni csapvizben mosás célból. A készülék fő burkolata nedves ruhával tisztítható, utána az edényt alaposan szárítsa ki. A termék belseit tisztítás után szárítsa ki vagy szárításig hagyja. A készülék elemeket nem szabad mosogatógébében mosni, vagy is nagy nyomású víz segítségével. Ne tegye a főzőt vízbe.

kondenzált vízgőz tartály csukló alatt el van helyezve. Főző minden üzemeltetése után kondenzált vízgőz tartályt üríteni kell. Mindig figyelni kell mennyi víz van benne ne hogy túl legyen töltve. A tartályt két oldalán egyszerre nyomni kell és kihúzni a fedél burkolatából. Tartály ürítése után vissza helyezze a tartály a helyére.

Termék tárolása

Ha a termék egy hosszabb ideig nem lesz használva, ki kell alaposan eltávolítani belőle étel maradékokat, és alaposan kitisztítani az edény belsejét.

A terméket zárt teremben tárolni, védeni a por, piszok és nedvesség hatása alól. Ajánlatos gyári csomagolásban tárolni. Munka állásban tárolni, nem szabad más anyagokat tenni a készülékre.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YG-04695	YG-04696
Hálózati feszültség	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frekvencia	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1950	2850
Tömítési osztály		I	I
Kapacitás	[l]	16,5	27
Nettó Tömeg	[kg]	9,6	15,2

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aparatul de fiert orez este destinat preparării parțial automate a diferitelor tipuri de orez. Aparatul este echipat cu un recipient având o acoperire antiaderentă. Datorită funcției de menținere la cald, orezul va fi întotdeauna fierbinte după preparare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare:

Înainte este utilizarea aparatului, trebuie să citiți acest manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune cauzate de utilizarea incorectă a aparatului, rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea incorectă a aparatului duce de asemenea la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție.

ECHIPAMENT

Aparatul este livrat în stare completă și nu necesită montare. De aceea, înainte de utilizarea aparatului, este necesar să îndepărtați toate elementele de ambalaj și transport. Există și niște etape de pregătire descrise mai încolo în acest manual. O dată cu aparatul sunt livrate cupa pentru măsurarea cantității de orez și lingurile pentru amestecare și servirea orezului.

RECOMANDĂRI GENERALE DE UTILIZARE

Aparatul a fost destinat utilizării profesionale și utilizarea sa trebuie încredințată personalului calificat corespunzător. Produsul este destinat doar fierberii și menținerii calde a orezului. Aparatul nu este destinat fierberii altor produse, de ex. cereale. Aparatul nu este destinat încălzirii apei. Es interzisă utilizarea aparatului pentru decongelarea produselor. Este interzis să se repare, demonteze sau modifice pe cont propriu acest aparat. Aparatul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării. **AVERTIZARE!** În timpul funcționării, aparatul se încălzește la temperatură ridicată, nu atingeți pereții săi în timpul funcționării deoarece se pot produce arsuri grave. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind aparatul, în afară de cazul în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului într-o manieră sigură astfel încât să fie înțelese riscurile implicate. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului

AVERTIZARE! Instalarea și conectarea aparatului poate fi făcută doar de personal calificat. Aparatul este destinat doar utilizării la interior. Aparatul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă. Suportul trebuie să poată susține greutatea aparatului și a alimentelor conținute în recipient. Trebuie asigurat spațiu de minim 10 cm în jurul aparatului și să asigurați spațiul necesar pentru deschiderea capacului. Aceasta va asigura ventilația corespunzătoare a aparatului. Nu-l puneți, de exemplu, pe o masă în apropierea marginii. Deasupra aparatului nu trebuie puse niciun fel de obiecte. Deasupra aparatului nu trebuie puse niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori de apă care pot provoca scurtcircuit și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat sau să faceți orice alte modificări care nu sunt descrise în acest manual. Aparatul poate fi transportat doar când este rece și gol. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul + 10 O C până la +38 O C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă

Recomandări pentru umplerea aparatului cu apă

Atenție! Este interzisă umplerea aparatului în timpul funcționării. Înainte de a umple aparatul cu apă, opriți-l și scoateți ștecherul din priză electrică. Dacă, în timpul umplerii, se varsă alimente în jur, aparatul trebuie curățat bine înainte de reconectarea sa la alimentarea electrică. Aparatul trebuie umplut doar cu cupa atașată. Nu folosiți alte cupe disponibile în comerț. Nu supraumpleți recipientul. Nu umpleți recipientul peste semnul care indică nivelul maxim de umplere permis. Întotdeauna închideți capacul recipientului dacă orezul nu este servit. Nu folosiți aparatul neumplut sau cu recipientul gol. Aparatul are o protecție de temperatură care împiedică pornirea comutatorului dacă încercați să porniți aparatul fără recipient. În cazul acesta nu încercați să apăsați forțat comutatorul. Nu umpleți aparatul prin cufundarea lui în alimente. Nu deplasați aparatul când este plin. Înainte de a turna orez în recipient, acesta trebuie spălat într-un vas separat, îndepărtând țărâța și amidonul. Clătiți orezul până ce apa care trece prin el este limpede. Fierberea orezului împreună cu impurități îi poate afecta gustul.

Atenție! Unii producători de orez nu recomandă clătirea, deoarece aceasta poate îndepărta anumiți nutrienți. Întotdeauna umpleți recipientul întâi cu orez, apoi cu apă.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere și prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu conductor de împământare și siguranță de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafață fierbînți. În timp ce aparatul este în funcțiune, cablul trebuie desfășurat întotdeauna complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul utilizării aparatului. Cablul de alimentare poate constitui un risc de împiedicare. Priza electrică trebuie amplasată astfel încât ștecherul electric să poată fi deconectat întotdeauna rapid. La deconectarea cablului electric nu trebuie niciodată să trageți de cablu, ci de carcasa ștecherului.

În cazul în care cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să le deconectați imediat de la rețea și să contactați un atelier de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul electric și ștecherul nu pot fi reparate; în cazul defectării, acestea trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte.

UTILIZAREA APARATULUI

Instalarea, pornirea și utilizarea aparatului

Trebuie să dezambalați complet aparatul, să îndepărtați toate elementele de ambalaj. Se recomandă să păstrați ambalajul, poate fi util mai târziu pentru transportul și depozitarea aparatului.

Alegeți locul de instalare conform recomandărilor de mai sus.

Spălați aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Scoateți din aparat recipientul pentru orez și apoi umpleți-l cu orez. Aparatul trebuie umplut doar cu cupa atașată. Umpleți recipientul cu apă până la nivelul corespunzător volumului de orez. De exemplu, dacă s-au introdus în recipient 10 cupe de orez, trebuie adăugată apă până la semnul de nivel 10 de pe scala recipientului. Nivelul apei din recipient nu trebuie să depășească niciodată semnul care indică nivelul maxim de umplere. Linia cea mai de jos de la scala recipientului reprezintă nivelul minim al apei în recipient.

Tabelul de mai jos indică valorile de referință pentru prepararea orezului.

Număr de cupe (450 ml)	Volum de apă (l)	Timp aproximativ de fierbere (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Notă! Dacă preparați orez brun sau sălbatic, mai adăugați 1/4 cupă de apă în plus.

Orezul din recipient trebuie nivelat.

Introduceți recipientul cu orez și apă în aparat și apoi rotiți-l ușor spre stânga și dreapta până ce este poziționat corect în aparat. Atenție! Asigurați-vă că suprafața exterioară a recipientului este curată și uscată. Apa sau impuritățile rămase pe exteriorul recipientului pot duce la zgomote în timpul funcționării aparatului, care se intensifică în cursul funcționării sau pot chiar că duca la deteriorarea aparatului.

Închideți capacul și asigurați-vă că încuietorea a fost închisă. Un capac pe jumătate închis poate afecta procesul de fierbere a orezului.

Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză.

Apăsăți comutatorul, indicatorul „COOKING” se va aprinde iar procesul de fierbere a orezului începe.

La încheierea procesului de fierbere, comutatorul se decuplează automat, fapt indicat prin modificarea poziției și sunetului unui contactor electric. Lampa indicatoare „COOKING” se stinge și indicatorul „KEEP WARM” se aprinde. Aceasta indică începerea procesului de menținere la cald.

Când procesul de fierbere este încheiat, lăsați capacul închis timp de minim 15 minute, acest lucru permițând evaporarea apei din orezul fiert.

Deschideți capacul apăsând butonul de deblocare a încuietorii, apoi amestecați bine orezul cu lingura și scoateți recipientul.

AVERTIZARE! Dacă scoateți tot orezul din recipient după evaporare și înainte de deschiderea capacului, scoateți cablul de alimentare din priză. Funcția de menținere la cald va fi activă cât timp aparatul este conectat la sursa de alimentare. Nu se recomandă să folosiți funcția de menținere la cald prea mult timp, peste câteva ore. Utilizarea pe perioadă prea mare a acestei

funcții poate duce la modificarea culorii și gustului orezului.

Înainte de închiderea capacului din nou pentru a menține temperatura orezului rămas în aparat, scoateți lingura de servire a orezului și alte ustensile din interiorul aparatului.

După finalizarea lucrului, aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare pentru întreținere.

Sfaturi pentru prepararea orezului în aparat

Diferite tipuri de orez pot necesita metode de gătire diferite; volumul de apă trebuie ajustat la cantitatea de orez pe baza experienței dumneavoastră.

Unele tipuri de orez se pot lipi în interiorul vasului în timpul fierberii. Dacă constatați că orezul se lipește de pereții recipientului, trebuie să încercați să adăugați o cantitate mică de ulei vegetal pe fundul recipientului înainte de a introduce orezul înăuntru.

Timpul de fierbere depinde de temperatura camerei, de volumul de apă, tensiunea de alimentare, temperatura apei și tipul de orez.

Culoarea straturilor anti aderent se poate modifica în timp. Acesta este un fenomen natural și nu afectează procesul de preparare a orezului.

Orezul prefierat poate fi fiert în aparat adăugând 1/4 cupă de apă. Ceilalți pași trebuie parcurși în același mod ca în cazul fierberii orezului care nu este prefierat.

Întreținerea produsului

Deoarece aparatul este folosit pentru păstrarea alimentelor, aparatul trebuie întreținut cu grijă. Aceasta va permite menținerea unei igiene corespunzătoare. Aparatul trebuie supus întreinerii după fiecare utilizare

Înainte de fiecare curățare, opriți aparatul, deconectați ștecherul cablului de alimentare din priză, așteptați să se răcească, goliți-l de alimente și doar apoi treceți la operațiile de întreținere.

Se recomandă să curățați aparatul imediat după utilizare. Alimentele uscate sunt mai greu de îndepărtat de pe aparat.

Pentru curățarea produsului trebuie să folosiți doar agenți de curățare neagresivi, destinați ustensilelor de bucătărie. Este interzis să folosiți agenți de curățare abrazivi, de exemplu pulberi sau paste de curățare care conțin substanțe caustice. Nu folosiți solvenți, benzină sau alcool.

Agentul de curățare trebuie diluat cu apă în conformitate cu instrucțiunile de pe etichetă și apoi trebuie aplicat cu o lavetă moale și curată pe aparat, la interior și la exterior.

După scoaterea recipientului din aparat, acesta poate fi curățat sub jet de apă de la robinet. Înainte de reasamblare, aparatul trebuie uscat bine.

Partea superioară interioară a capacului poate fi îndepărtată pentru curățare sub jet de apă.

Resturile de agent de curățare trebuie îndepărtate de pe exterior folosind o lavetă moale muiată în apă și apoi șters pentru a fi uscat. Interiorul aparatului trebuie spălat cu apă curată și șters sau lăsat să se usuce.

Niciun component al aparatului nu este adecvat pentru a fi spălat în mașina de spălat vase sau sub jet de apă de mare presiune. Nu cufundați produsul în apă.

Vasul de condensare a aburului este amplasat sub balamaua capacului. El trebuie golit după fiecare utilizare a aparatului. Este necesar să controlați câtă apă este acumulată în interior și să îl goliți pentru a preveni vărsarea. Împingeți recipientul simultan din ambele părți și scoateți-l afară din capacul balamalei capacului. După golirea vasului, acesta trebuie montat la loc.

Depozitarea aparatului

Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, îndepărtați complet alimentele și curățați bine interiorul rezervorului.

Depozitați aparatul la interior, protejat împotriva prafului, murdăriei și umidității. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul. Nu puneți pe aparat nimic.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YG-04695	YG-04696
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Putere nominală	[W]	1950	2850
Clasa de izolație		I	I
Capacitate nominală	[l]	16,5	27
Masă netă	[kg]	9,6	15,2

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La olla para cocinar el arroz se utiliza para la preparación parcialmente automatizada de diferentes tipos de arroz. La olla está equipada con un tanque revestido con el recubrimiento antiadherente. Gracias a la función de conservación del calor, el arroz se mantiene caliente después de la cocción. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones y guardarlas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión resultante del uso inadecuado del producto, contrario a su propósito, incumplimiento con las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso inadecuado del producto resultará en la pérdida de derechos del usuario provenientes de la garantía

EQUIPAMIENTO

El producto se entrega completo y no requiere instalación. Antes de utilizar el producto, sin embargo, se deben retirar todos los elementos de embalaje y protecciones para el transporte. También se requieren actividades preparatorias que se describen más adelante. Junto con el producto se proporciona un vaso medidor para medir la cantidad de arroz y las cucharas de mezclar y servir arroz.

RECOMENDACIONES GENERALES DE USO

El producto ha sido diseñado para el uso profesional y su funcionamiento debe ser realizado por el personal cualificado. Este producto se utiliza sólo para cocinar y mantener la temperatura del arroz. La olla no se debe utilizar para cocinar otros productos como cereales o sémolas. La olla no se debe utilizar para calentar el agua. Está prohibido el uso de la olla para descongelar alimentos.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto de forma autónoma.

Durante el funcionamiento el producto debe estar bajo la supervisión todo el tiempo.

¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento el producto se calienta a una alta temperatura, no toque las paredes del producto durante el uso ya que puede causar quemaduras graves.

El producto no está destinado para su uso por personas con discapacidad física, mental y personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo. En estos casos sólo se podrá utilizar el producto bajo supervisión o después de recibir la formación adecuada con respecto al uso del producto de manera segura, de modo que los riesgos asociados sean bien entendidos.

El producto no está destinado para su uso por los niños. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y mantenimiento del producto sin la supervisión de un adulto.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

¡Atención! Sólo el personal cualificado puede realizar la instalación y conexión del producto.

El producto es adecuado sólo para el uso en el interior.

El producto sólo se puede colocar sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable. Esta superficie debe soportar el peso del dispositivo, y del alimento dispuesto en el mismo.

Se debe dejar un espacio libre de al menos 10 cm alrededor del producto y proporcionar el espacio necesario para la apertura de la tapa. Esto permitirá una ventilación adecuada del producto. No colocar cerca del borde, por ejemplo de la mesa. No se debe colocar ningún objeto sobre el producto.

Por encima del producto no se debe colocar ningún dispositivo eléctrico. Durante el funcionamiento, el vapor de agua se libera, lo que puede causar un cortocircuito eléctrico y causar una descarga eléctrica.

Está prohibido perforar cualquier orificio en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto no descrita en el manual.

El producto sólo se puede mover vacío y enfriado.

La temperatura en el sitio de instalación y el uso del producto debe estar entre + 10°C y 38°C y la humedad relativa debe estar por debajo de 90%.

Recomendaciones para el llenado del producto

¡Atención! Está prohibido el llenado del producto durante el funcionamiento. Antes de iniciar el llenado, debe desconectar y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Si durante el llenado se derrama el alimento, debe limpiarlo antes de conectar el producto a la fuente de alimentación.

El producto debe ser llenado solamente con el vaso medidor adjunto. No utilice otros medidores disponibles en el mercado.

No llenar el tanque demasiado. No llenar el tanque por encima de la marca de llenado máximo admisible.

Siempre si no se sirve el arroz cierre la tapa del tanque.

No utilizar el producto vacío o con el tanque vacío. El producto dispone de la protección que impide la actuación sobre el interruptor en caso de intento de activación de la olla sin tanque. En este caso, no debe intentar presionar el interruptor a fuerza.

No llenar el producto sumergiendo el tanque en el alimento. No transportar el producto llenado.

E

Antes de verter el arroz en el tanque, enjuagarlo en un recipiente separado y eliminar todo el salvado y almidón. Enjuagar el arroz hasta que el agua que fluye a través del arroz esté clara. Cocinar el arroz con la contaminación puede afectar su sabor. ¡Atención! Algunos fabricantes no recomiendan enjuagar el arroz, ya que puede eliminar algunos de los nutrientes. El tanque se debe llenar en el siguiente orden: arroz y posteriormente agua.

Precauciones al conectar el producto a la corriente

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, debe asegurarse de que el voltaje, la frecuencia y la eficiencia de la fuente de alimentación corresponden a los valores visibles en la placa de identificación del producto. El enchufe debe encajar en la toma. Está prohibida cualquier alteración del enchufe.

El producto debe estar conectado directamente a una sola toma de corriente. No utilizar cables de extensión, divisores y enchufes dobles. El circuito de alimentación debe estar provisto de un conductor de protección y un protector 16 A.

Evitar el contacto del cable de alimentación con los bordes afilados y objetos calientes y superficies. Durante el funcionamiento del producto, el cable de alimentación debe estar siempre completamente desarrollado, y debe estar colocado de tal forma que no represente un obstáculo durante el funcionamiento del producto. La posición del cable de alimentación no puede causar un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada en un lugar que permita siempre desconectar rápidamente el enchufe del cable de la fuente de alimentación. Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, no del cable.

Si el cable o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y contacte con el servicio autorizado del fabricante para su reemplazo. No utilizar el producto con un cable de alimentación o el enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar en caso de daños de estos componentes, deben ser sustituidos por otros nuevos, libres de defectos.

USO DEL PRODUCTO

Instalación, puesta en marcha y uso del producto

Desempaquetar el producto, retirar todos los elementos del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede ser útil en los futuros transportes y almacenamiento del producto.

Seleccionar la ubicación de la instalación de acuerdo con las recomendaciones anteriores.

Lavar el producto de acuerdo con la indicaciones del punto „Mantenimiento del producto.”

Retirar el tanque de la olla y luego llenar el tanque de arroz. Para el llenado, utilice el vaso de medición incluido con el producto. Llenar el tanque con agua hasta el nivel que corresponde a la cantidad de arroz vertido. Por ejemplo, si en el tanque hay 10 vasos de medición de arroz, se debe llenar el agua hasta el nivel 10 en la escala del tanque. El nivel de agua en el tanque no debe exceder el nivel de llenado máximo. La línea más bajo en la escala del tanque es el nivel más bajo del agua que puede haber en el tanque.

La siguiente tabla indica los valores aproximados para la preparación de arroz.

Número de vasos medidores (450 ml)	Cantidad de agua (l)	Estimación del tiempo de cocción (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

¡Atención! En el caso de preparar el arroz integral o salvaje añade un 1/4 de vaso de medición más de agua.

El arroz en el tanque debe tener una superficie plana.

Montar el tanque con arroz y agua en la olla deslizándolo en el interior de la olla y, a continuación, girar ligeramente a la izquierda y a la derecha hasta obtener la posición correcta del recipiente en la olla.

Nota: Asegúrese de que la superficie exterior del depósito está limpia y seca. El agua o la contaminación que quedan en el exterior del tanque pueden dar lugar al sonido de „crujir” durante el funcionamiento, lo que alargará el tiempo de trabajo, e incluso puede dañar el dispositivo.

Cerrar la tapa y asegurarse que el pestillo se ha cerrado. Si la tapa no está cerrada completamente, afectará el proceso de cocinar del arroz.

Enchufar el cable de alimentación en la toma de pared.

Pulsar el interruptor, se ilumina el indicador de „COOKING”, comienza el proceso de cocción del arroz.

Después de la cocción, el interruptor se apaga automáticamente lo que indica el cambio de posición y el sonido del contactor eléctrico. El indicador „COOKING” se apaga y se ilumina el indicador marcado „KEEP WARM”. Comienza el proceso de conservación del calor.

Después de la cocción la tapa debe pertenecer cerrada durante al menos 15 minutos, lo que permite evaporar el arroz cocido.

Abrir la tapa presionando el pestillo de liberación, a continuación, mezclar el arroz con la cuchara suministrada con el producto y sacarlo del tanque.

E

¡Atención! Si el arroz se retira del tanque, después de la evaporación, y antes de abrir la tapa desconecte el enchufe de la toma. La función de mantener el calor estará activo mientras la olla está conectada a la fuente de alimentación. No se recomienda utilizar la función de conservación de calor durante demasiado tiempo, más de unas horas. El uso prolongado de esta función puede causar decoloración de arroz y cambiar su sabor.

Antes de volver a cerrar la tapa con el fin de mantener la temperatura del arroz que queda en la olla, retire la cuchara de servir el arroz o de otros utensilios del interior de la olla.

Al terminar el trabajo desconectar la olla y proceder a su mantenimiento.

Consejos para preparar el arroz en la olla

Los diferentes tipos de arroz pueden requerir diferentes métodos de cocción, se debe ajustar la cantidad de agua a la cantidad de arroz en base a su propia experiencia.

Algunas especies de arroz pueden adherirse al interior de la olla durante la cocción. Si se observa la adhesión de arroz a las paredes del tanque, debe añadir una pequeña cantidad de aceite vegetal en el fondo del recipiente antes de introducir el arroz.

El tiempo de cocción depende de la temperatura ambiente, la cantidad de agua, voltaje de suministro de agua y la temperatura de agua y el tipo de arroz.

El color de la capa antiadherente puede cambiar de color con el tiempo. Es un fenómeno natural y no afecta el proceso de preparación del arroz.

El arroz cocinado se puede volver a calentar en la olla, añadiendo 1/4 del vaso medidor de agua. Los pasos restantes deben ser completados de la misma forma que en el caso de cocción de arroz crudo.

Mantenimiento de productos

Debido al uso para la preparación de alimentos, el producto debe ser cuidadosamente mantenido. Así se garantiza una higiene adecuada. El producto debe someterse a mantenimiento después de cada uso.

Antes de limpiar, apagar el producto, desconectar el cable de alimentación de la toma, vaciar de la comida, dejar que se enfríe y luego proceder al mantenimiento.

Se recomienda limpiar el producto inmediatamente después de su uso. Es más difícil eliminar los alimentos secos del producto.

Para la limpieza se deben utilizar sólo los detergentes suaves destinados para la limpieza de utensilios de cocina. Está prohibido usar los limpiadores abrasivos, por ejemplo polvo o leche y productos de limpieza que contienen sustancias corrosivas. No utilizar disolventes de gasolina ni alcoholes.

El agente de limpieza debe ser diluido con el agua de acuerdo con la información en el envase, y luego aplicado con un paño suave, limpiando el producto desde el exterior y el interior.

Una vez retirado de la olla, el tanque se puede limpiar con agua corriente. Antes de volver a montar en el producto, el tanque debe estar completamente seco.

La parte superior, interior de la tapa de la olla se puede desmontar con el fin de limpiar con agua corriente.

Los restos del agente de limpieza se deben retirar del exterior con un paño empapado con agua y luego con otro paño seco.

Después de limpiar el interior del producto secarlo con un paño o dejar que se seque.

Ninguno de los elementos del producto es adecuado para limpiar en un lavavajillas o en una corriente de agua a alta presión.

No sumergir la olla en el agua.

El contenedor para el vapor condensado se encuentra debajo de la bisagra de la tapa. Debe vaciarse después de cada uso de la olla. Es necesario controlar la cantidad de agua almacenada en este contenedor y vaciarlo, para evitar el hacinamiento. Para retirar el contenedor debe presionar simultáneamente ambos lados y sacar de la carcasa de la bisagra de la tapa. Después de vaciar el contenedor, montarlo en el mismo sitio.

Almacenamiento del producto

Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo debe eliminar completamente los restos de alimentos y limpiar a fondo el interior del tanque.

Durante el almacenamiento el producto debe hallarse en interiores, protegido contra el polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda el almacenamiento del producto en el embalaje original de fábrica.

Almacenar el producto en la posición de funcionamiento. No apilar los productos. No colocar ningún objeto sobre el producto.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YG-04695	YG-04696
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1950	2850
Clase de aislamiento eléctrico		I	I
Capacidad nominal	[l]	16,5	27
Peso neto	[kg]	9,6	15,2

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Le pot pour la cuisson du riz est utilisé pour la préparation partiellement automatisée de différents types de riz. Le pot a été équipé d'un réservoir doublé de revêtement anti-adhésif. Avec le riz maintenu au chaud après la cuisson sera toujours chaud. Le fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend de l'utilisation correcte, parce que:

Avant d'utiliser le produit, lire toutes les instructions et les maintenir.

Pour tout dommage ou blessure causé par l'utilisation du produit contraire à son objet, qui ne se conforme pas aux normes de sécurité et les recommandations de ce manuel, le fournisseur n'est pas responsable. L'utilisation du produit de manière incorrecte, ce qui provoque la perte des droits des utilisateurs à la garantie, ainsi que par la garantie.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'installation. Avant d'utiliser le produit, cependant, retirer tous les emballages et la sécurité du transport. Ils sont également nécessaires étapes préparatoires décrites plus loin. Avec le godet de produit sont prévus pour mesurer la quantité de riz et à mélanger les cuillères et servant du riz.

RECOMMANDATIONS GENERALES D'UTILISATION

Le produit a été conçu pour un usage professionnel et son fonctionnement doit être effectuée par du personnel qualifié.

Ce produit est utilisé uniquement pour la cuisson et maintenir la température du riz. Marmite est pas comme les autres produits. Céréales. Le pot ne sert pas à chauffer l'eau.

Il est interdit d'utiliser pot pour les produits décongelés.

Il est interdit d'auto-réparation, le démontage ou la modification du produit.

Lorsque vous travaillez tout le temps devrait être sous la supervision du produit.

ATTENTION! Bien que le produit est chauffé à une température élevée, ne touchez pas les côtés du produit pendant l'utilisation peut causer des brûlures graves.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, mentales et les personnes manquant d'expérience et la connaissance de l'équipement. Je pense que ce sera exercé un contrôle sur eux ou l'instruction sera effectuée en ce qui concerne l'utilisation du produit de manière sûre, de sorte que les risques associés sont compris.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par les enfants. Les enfants ne devraient pas jouer avec le produit. Les enfants ne devraient pas être autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien du matériel.

Recommandations pour le transport et l'installation du produit

REMARQUE! Installation et raccordement du produit doivent être effectués par du personnel qualifié.

Le produit est adapté pour être utilisé uniquement à l'intérieur des locaux.

Le produit ne peut être placé sur un disque, plat, le niveau, le substrat non-combustible. Le substrat doit supporter le poids du dispositif, et la nourriture qui y est disposé.

dégagement sécurisé d'au moins 10 cm tout autour du produit et de fournir l'espace nécessaire pour ouvrir le couvercle. Cela permettra une bonne ventilation du produit. Ne pas placer près du bord, par exemple. Le tableau. Sur le produit ne placez aucun objet.

Sur le produit on ne doit pas placer des appareils électriques. Pendant le fonctionnement, la vapeur d'eau est libérée, ce qui peut provoquer un court-circuit électrique et provoquer un choc électrique.

Il est interdit de percer des trous dans le produit, ainsi que toute autre modification du produit ne sont pas décrites dans le manuel.

Déplacer le produit vide et refroidi.

La température de l'installation et l'utilisation du produit doit être dans la plage de 10 + 38 OC OC et l'humidité relative doit être inférieure à 90%.

Recommandations pour les produits de remplissage

Attention! Il est interdit à la réalisation du produit pendant le fonctionnement. Avant de commencer à remplir le produit, le produit hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Si le remplissage est dispersé la nourriture, nettoyez soigneusement avant de connecter le produit à l'alimentation.

Le produit doit être rempli que par la jauge ci-joints. Ne pas utiliser d'autres disponibles dans le commerce, les dirigeants.

Ne pas trop remplir le réservoir. Ne pas remplir le réservoir au-dessus de la marque de remplissage maximale admissible.

Toujours fermer le couvercle du réservoir si elle n'est pas servi du riz

Ne pas utiliser le produit vide ou avec un réservoir vide. Le produit dispose d'une fonction de sécurité qui empêche l'interrupteur est enfoncé dans le cas où vous essayez d'exécuter le pot sans réservoir. Dans ce cas, ne tentez pas d'appuyer avec force l'interrupteur.

Ne pas remplir le réservoir du produit par immersion dans les aliments. Ne pas transporter le produit rempli.

F

Avant de verser le riz dans le réservoir, le rincer dans un récipient séparé et supprimer tous les sons et l'amidon. Rincer le riz jusqu'à ce que l'eau coule à travers le riz est clair. La cuisson du riz à la pollution peut affecter son goût.
Attention! Certains fabricants ne recommandent pas de rinçage du riz, ce qui peut éliminer certains des nutriments.
Le réservoir doit toujours être rempli dans l'ordre du riz et de l'eau.

Précautions lors du branchement du produit au pouvoir

Avant de raccorder le produit à l'alimentation électrique, en sorte que la tension, la fréquence et l'efficacité de l'alimentation correspondent aux valeurs visibles sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit insérer dans la douille. Les bouchons altérant. Le produit doit être connectée directement à une seule prise murale. Ne pas utiliser de rallonges, répartiteurs et doubles prises. Le circuit d'alimentation doit être munie d'une protection et de fixation 16 A.

Éviter cordon d'arêtes vives et des objets chauds et des surfaces. Pendant le fonctionnement du cordon d'alimentation du produit doit toujours être pleinement développé, et sa position doit être réglée de manière à ne pas constituer un obstacle pendant le fonctionnement du produit. Pose le cordon d'alimentation peut provoquer un risque de trébucher. La prise de courant doit se trouver dans un endroit qui a toujours été la possibilité de déconnecter rapidement le produit de fiche d'alimentation. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier du connecteur, pas le câble.

Si le cordon ou la fiche sont endommagés, débranchez immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacement. Ne pas utiliser le produit avec un cordon d'alimentation endommagé ou la fiche. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés en cas de dommages, ces composants doivent être remplacés par de nouveaux exempts de défauts.

SUPPORT TECHNIQUE

Installation, mise en service et le fonctionnement du produit

Déballer le produit, enlever complètement tous les emballages. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile plus tard dans le transport et le stockage du produit.

Sélectionnez l'emplacement d'installation en suivant les instructions ci-dessus.

Laver le produit comme décrit dans la rubrique « Entretien du produit. »

Le récipient pour le riz doit être retiré du pot, puis remplir le réservoir de riz. Pour le remplissage, utilisez une tasse de mesure fourni avec le produit. Remplir le réservoir avec de l'eau à un niveau correspondant à la quantité de riz wspanego. Par exemple, si le conteneur a été versait 10 cuillerées de riz, l'eau doit être complétée à un niveau de 10 sur le réservoir à grande échelle. Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser le niveau de remplissage maximal. La plus basse échelle de ligne est le plus bas niveau de l'eau du réservoir qui peut être placé dans le réservoir.

Le tableau suivant donne des valeurs approximatives pour la préparation du riz.

Nombre de godets (450 ml)	La quantité d'eau (l)	Temps de cuisson estimée (min)
10	4.5	29
12	5.4	31
14	6.3	33
16	7.2	36
18	8.1	39
20	9.0	41

Attention! si le riz est brun ou sauvage il faut ajouter une 1/4 tasse de mesure plus d'eau.

Le récipient de riz doit avoir une surface plane.

Le récipient avec du riz et de l'eau dans un pot équipé en la glissant à l'intérieur du pot, puis en faisant tourner légèrement à gauche et à droite jusqu'à ce que le positionnement correct du conteneur dans le bac.

Attention! Assurez-vous que la surface extérieure du réservoir est propre et sec. L'eau ou les débris laissés à l'extérieur du réservoir peut entraîner des « craquements » son pendant le fonctionnement, ce qui prolongera le travail, et peut même endommager l'appareil.

Fermez le couvercle et assurez-vous que le verrou a travaillé. Le couvercle qui n'est pas complètement fermée affectera le processus de cuisson du riz.

Brancher le cordon d'alimentation sur la prise murale.

Appuyez sur l'interrupteur, voyants lumineux marqués « cuisson » commencer le processus de cuisson du riz.

Après la cuisson, le commutateur se désactive automatiquement comme indiqué par la position du contacteur électrique et son. L'indicateur marqué « CUISSON » cesse de clignoter et les voyants lumineux portant la mention « KEEP WARM ». Cela signifie à partir d'un processus de maintien au chaud.

Après la cuisson doit être laissé couvercle fermé pendant au moins 15 minutes, cela va s'évaporer du riz ugotowanemu.

Ouvrez le couvercle en appuyant sur le loquet de dégagement, puis mélanger une cuillère de riz bien fourni et le retirer du récipient.

REMARQUE! Si le riz est retiré du récipient, après évaporation, et avant d'ouvrir le couvercle tirer la fiche de la prise. La fonction

F

keep-chaud sera actif aussi longtemps que le pot est connecté à l'alimentation. Non recommandé pour plus de quelques heures fonction de soutien de la chaleur pendant trop longtemps. L'utilisation prolongée de cette fonction peut provoquer une décoloration de riz et de changer sa saveur.

Avant de refermer le couvercle afin de maintenir la température du riz restant dans le pot, enlever la cuillère pour servir de riz ou d'autres instruments de l'intérieur du pot.

Une fois le travail terminé, débranchez le pot et procéder à son entretien.

Conseils pour la préparation du riz dans un pot

Différentes espèces de riz peuvent nécessiter différentes méthodes de cuisson, vous devez régler la quantité d'eau à la quantité de riz en fonction de leurs propres expériences.

Certaines espèces de riz peuvent adhérer à l'intérieur du pot pendant la cuisson. Si le riz est observé, l'adhésion aux parois du réservoir doit essayer d'ajouter une petite quantité d'huile végétale sur le fond du récipient avant de le placer dans le riz.

Le temps de cuisson dépend de la température ambiante, la quantité de tension d'alimentation en eau et la température et le type de riz.

revêtement anti-adhésif de couleur peut changer de couleur au fil du temps. Il est un phénomène naturel et ne modifie pas le processus de préparation du riz.

Vous pouvez réchauffer le riz cuit dans un pot en ajoutant une tasse 1/4 de mesure d'eau. Les étapes restantes doivent être remplis, ainsi que pour la cuisson du riz cru.

Entretien des produits

En raison de l'utilisation du produit pour la préparation du produit alimentaire doit être soigneusement entretenu. Cela permettra de maintenir une bonne hygiène. Le produit doit faire l'objet d'entretien après chaque utilisation.

Avant le nettoyage, éteignez le produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, videz la nourriture, laissez-les refroidir, puis procéder à la maintenance.

Il est recommandé de nettoyer le produit immédiatement après utilisation. Les plus difficiles aliments secs pour enlever du produit.

Nettoyage utilisation du produit uniquement des détergents doux pour le nettoyage des ustensiles de cuisine. Il est interdit d'utiliser des nettoyants abrasifs, par exemple. Poudre ou du lait et des produits de nettoyage contenant des substances corrosives. Ne convient pas aux solvants de nettoyage ou d'essence d'alcools.

L'agent de nettoyage doit être dilué avec de l'eau en fonction des informations apposé, puis appliqué sur un chiffon doux et purifier le produit de l'extérieur et l'intérieur.

Réservoir après le retrait du produit peut être nettoyé sous l'eau courante du robinet. Avant de réinstaller le produit doit être complètement sec.

La partie de couverture intérieure supérieure du pot peut être enlevé afin de nettoyer sous l'eau courante.

Vestiges de l'agent de nettoyage retiré de l'extérieur avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis sécher. A l'intérieur du produit après purification, séchées ou laissées à sécher.

Aucun des éléments du produit ne convient pas pour le nettoyage dans un lave-vaisselle ou un jet d'eau sous haute pression.

Ne pas plonger le pot dans l'eau.

Récipient pour la vapeur condensée est situé sous le couvercle de la charnière. Il doit être vidé après chaque pot d'utilisation.

Vous avez besoin de contrôler la quantité d'eau stockée dans et vider, pour éviter le surpeuplement. Le récipient doit appuyer simultanément sur les deux côtés et tirez le couvercle du boîtier de charnière. Après avoir vidé le récipient, montez sur place.

Produit de stockage

Si le produit n'est pas utilisé pendant longtemps être complètement retiré du produit alimentaire, et nettoyer l'intérieur du réservoir.

Produit pendant le stockage stocké à l'intérieur, à l'abri de la poussière, la saleté et l'humidité. Il est recommandé que le stockage du produit s'effectue dans l'emballage d'origine.

Conserver le produit dans la position de fonctionnement. Ne pas empiler les couches de produit. Ne placez rien sur le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YG-04695	YG-04696
Tension nominale	[VAC]	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60	50/60
Puissance nominale	[W]	1950	2850
Classe d'isolation		I	I
Capacité nominale	[L]	16,5	27
Poids net	[Kg]	9.6	15.2

CARATTERISTICA DEL PRODOTTO

La pentola per cuocere il riso è adatta per una preparazione automatica di diversi tipi di riso. Essa è stata dotata di un recipiente rivestito con uno strato antiaderente. Grazie alla funzione di mantenimento del calore il riso, una volta cotto, sarà sempre caldo. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dall'uso corretto, per cui:

Prima di procedere con l'utilizzo del prodotto leggere attentamente l'intera istruzione e conservarla per una futura consultazione.

Il fornitore non risponde per tutti i danni e lesioni arrecate in seguito all'uso improprio del prodotto, all'inosservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni riportate nella presente istruzione. L'utilizzo del prodotto in modo non conforme alla sua destinazione comporta la perdita dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia per difetti.

EQUIPAGGIAMENTO

Il prodotto viene fornito completo e non richiede l'installazione. Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto rimuovere tutti gli elementi della confezione e delle protezioni usate per il trasporto. È indispensabile procedere anche con le attività riportate nelle successive parti dell'istruzione. Assieme al prodotto viene fornito un misurino per il riso ed i cucchiari per mescolarlo e servirlo.

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Il prodotto è stato progettato per un uso professionale quindi deve essere utilizzato dal personale professionale dotato di qualifiche idonee.

Il prodotto serve solo per cuocere il riso e per mantenere la sua temperatura. La pentola non è adatta per cuocere altri tipi di prodotti, tipo: grano saraceno, miglio, etc. La pentola non serve per bollire acqua.

È vietato utilizzare il prodotto per scongelare i prodotti.

È vietato di riparare in autonomia, smontare o modificare il prodotto.

Garantire una sorveglianza costante del prodotto durante il suo uso.

AVVERTENZA! Durante il funzionamento il prodotto si riscalda fino a temperature elevate quindi non bisogna toccare le sue pareti quando è in funzione per prevenire scottature gravi.

Il prodotto non è destinato ad essere asservito da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura. A meno che su tali persone non venga esercitata la supervisione o condotta un'istruzione sull'uso sicuro del prodotto in modo tale che i rischi connessi vengano capiti.

Il prodotto non è adatto per l'uso da parte dei bambini. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non sorvegliati non dovrebbero eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura.

Raccomandazioni inerenti al trasporto e all'installazione del prodotto

ATTENZIONE! L'installazione e l'allacciamento devono essere effettuati solo dal personale qualificato.

Il prodotto è adatto solo all'uso all'interno del locale.

Il prodotto va posato su una pavimentazione dura, piana, livellata e non infiammabile. Il supporto deve resistere al carico della pentola con il prodotto alimentare al suo interno.

Garantire una distanza di minimo 10 cm attorno al prodotto nonché lo spazio necessario per aprire il coperchio. Ciò permette una ventilazione corretta. Non poggiare in vicinanza del bordo di una tavola. Non posare nessun tipo di oggetto sul prodotto.

Non metterci sopra nessun tipo di apparecchi elettrici. Durante il funzionamento viene prodotto il vapore il quale può comportare il cortocircuito dell'impianto elettrico ed essere la causa di una grave scossa elettrica.

È vietato perforare il prodotto così come apportare altre modifiche non descritte nell'istruzione.

Il prodotto può essere spostato solo se svuotato e raffreddato.

La temperatura nel posto d'installazione e dell'utilizzo del prodotto deve essere inclusa tra +10 °C + 38 °C, mentre l'umidità relativa deve essere inferiore a 90%.

Raccomandazioni inerenti al riempimento del prodotto

Attenzione! È vietato di riempire il prodotto durante il suo funzionamento. Prima di riempire il prodotto, disattivarlo e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

Se durante il riempimento si avrà il versamento di prodotti alimentari, raccogliarli prima di connettere il prodotto alla rete.

Riempire utilizzando solo il misurino fornito. Non utilizzare altri misurini reperibili sul mercato.

Non caricare in eccesso. Non caricare sopra la tacca di livello massimo.

Chiudere sempre il coperchio se il riso non viene fornito.

Non utilizzare il prodotto vuoto oppure senza il recipiente. Il prodotto è stato dotato di una protezione che previene di premere l'interruttore nel caso di un tentativo di avviamento senza il recipiente. In tale caso non tentare di premere l'interruttore con la forza.

Non riempire il prodotto sommergendo il recipiente nel prodotto alimentare. Non movimentare il prodotto pieno.

Prima di inserirci il riso, sciacquarlo in un recipiente a parte ed eliminare tutta la crusca e l'amido. Sciacquare finché l'acqua dal

lavaggio non risulti perfettamente pulita. La cottura del riso assieme alle impurità può pregiudicare il suo sapore. Attenzione! Alcuni produttori del riso non raccomandano il risciacquo per eliminare le impurità. Riempire il serbatoio sempre nel seguente ordine: prima il riso e dopo l'acqua.

Raccomandazioni sul modo di connettere alla rete di alimentazione

Prima di connettere il prodotto alla rete di alimentazione assicurarsi che la tensione, la frequenza e l'efficienza della rete elettrica corrispondano ai valori riportati sulla targhetta dati. La spina deve essere adatta alla presa. È vietato di manomettere la spina. Il prodotto va connesso direttamente alla singola presa elettrica. È vietato di utilizzare prolunghe, spine di diramazione o prese doppie. Il circuito della rete di alimentazione deve essere dotata di un conduttore di protezione e sicurezza 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con dei bordi taglienti e oggetti e superficie calde. Durante il funzionamento del prodotto il cavo di alimentazione non deve essere avvolto nonché deve essere posato in modo tale da non diventare un ostacolo. La posa del cavo non può comportare il rischio di inciampare. La presa di alimentazione deve trovarsi in un posto tale da garantire sempre una veloce possibilità di staccare la spina di alimentazione del prodotto. Durante la disconnessione della spina del cavo di alimentazione tirare la spina e non il cavo.

Se il cavo di alimentazione oppure la spina verranno danneggiati, bisogna sconnetterli immediatamente dalla rete e contattare il servizio autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il prodotto con il cavo o la spina danneggiati. Il cavo di alimentazione oppure la spina non possono essere riparati; in tal caso provvedere alla sostituzione con componenti nuovi.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Installazione, avviamento e utilizzo del prodotto

Scartare il prodotto eliminando tutti gli elementi della confezione. Si raccomanda di conservarla dato che potrebbe essere utile per una futura movimentazione ed immagazzinaggio del prodotto.

Selezionare il posto d'installazione secondo le raccomandazioni sopra riportate.

Lavare il prodotto seguendo le indicazioni fornite al punto "Manutenzione del prodotto".

Togliere il recipiente per il riso e riempirlo con il riso. Per riempire utilizzare il misurino in dotazione. Riempire con l'acqua fino all'altezza del riso inserito. Per esempio, se il recipiente è stato riempito con 10 dosi di riso, integrare con l'acqua fino al livello 10 sulla scala del recipiente. Il livello dell'acqua nel recipiente non può superare la tacca del livello massimo. La tacca inferiore sulla scala indica il livello minimo ammesso per il recipiente.

La tabella sottostante riporta valori approssimativi per la preparazione del riso.

Quantità di misurini (450 ml)	Quantità dell'acqua (l)	Tempo di cottura approssimativo (min)
10	4,5	29
12	5,4	31
14	6,3	33
16	7,2	36
18	8,1	39
20	9,0	41

Attenzione! Nel caso di cottura di riso integrale o riso selvatico aggiungere 1/4 di misurino dell'acqua in più.

Il riso presente nel recipiente deve avere una superficie livellata.

Il recipiente con il riso e con l'acqua deve essere inserito all'interno della pentola e poi leggermente girato verso destra e sinistra fino al corretto alloggiamento nella pentola.

Attenzione! Assicurarsi che la superficie esterna del recipiente sia pulita ed asciutta. L'acqua e le impurità lasciate sulla parte esterna del recipiente possono provocare un rumore indesiderato durante il funzionamento dell'apparecchio prolungando il tempo di cottura ed anche compromettendo il funzionamento stesso.

Chiudere il coperchio ed assicurarsi che sia stato chiuso. Il coperchio non chiuso correttamente ha un impatto sulla cottura del riso.

Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di rete.

Premere l'interruttore; nel momento in cui la spia contrassegnata con la scritta "COOKING" sarà accesa inizierà il processo di cottura.

Al termine della cottura, l'interruttore si spegne in automatico il che verrà segnalato con il cambio della posizione e con un segnale acustico del contatto elettrico. La spia "COOKING" si spegnerà per far accendere la spia contrassegnata con "KEEP WARM". Ciò significa il processo di mantenimento della temperatura.

Al termine della cottura lasciare il coperchio chiuso per minimo 15 minuti per permettere al riso di evaporare.

Aprire il coperchio premendo il pulsante e mescolare accuratamente il riso con il cucchiaino dopodiché servirlo.

ATTENZIONE! Se tutto il riso cotto viene rimosso dal recipiente, una volta lasciato per evaporare, prima di aprire il coperchio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa. La funzione di mantenimento di calore sarà attiva finché la pentola resti connessa alla rete di alimentazione. Non si raccomanda di utilizzare la funzione di mantenimento di calore troppo a lungo, ovvero

oltre un paio di ore. Un uso prolungato di questa funzione può comportare alterazioni al colore del riso nonché compromettere il suo sapore.

Prima di richiudere il coperchio per mantenere la temperatura del riso rimasto nella pentola, rimuovere il cucchiaino per servire il riso nonché tutti gli altri attrezzi rimasti all'interno del dispositivo.

Al termine del funzionamento, staccare la pentola dalla rete e procedere con la sua manutenzione.

Consigli sulla cottura del riso nella pentola

Diversi tipi di riso possono richiedere diverse tecniche di cottura; per questo motivo occorre sempre adattare la quantità dell'acqua alla quantità del riso basandosi sulla propria esperienza.

Alcuni tipi di riso possono anche aderire al fondo della pentola durante la cottura. In un tal caso, provare ad aggiungere una piccola quantità di olio vegetale sul fondo del recipiente prima di immetterci il riso.

Il tempo di cottura dipende dalla temperatura dell'ambiente, dalla quantità dell'acqua, dalla tensione di alimentazione ed anche dalla temperatura dell'acqua nella pentola e dal tipo del riso.

Il colore del rivestimento antiaderente può subire variazioni con il tempo. Si tratta di un evento naturale e non ha impatto sul processo di cottura del riso.

Il riso cotto può essere riscaldato nella pentola aggiungendo 1/4 di misurino dell'acqua. Tutte le altre operazioni vanno eseguite in modo analogo alla cottura del riso crudo.

Manutenzione del prodotto

Dato che il prodotto è destinato ad avere il contatto con i prodotti alimentari, è importante garantire una sua manutenzione corretta. Ciò permetterà di assicurare la sua igiene. Sottoporre il prodotto alla manutenzione dopo ogni uso.

Prima di ogni pulizia disattivare la pentola, staccare la spina dalla presa, svuotare il recipiente, attendere che il dispositivo si raffreddi e procedere alla sua conservazione.

Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo averlo usato. I residui di cibo secchi sono difficili da pulire.

Per la pulizia utilizzare solo detersivi delicati adatti per la pulizia dei piatti e delle pentole. È vietato usare detersivi abrasivi, p.es. polveri o latte detersivo nonché prodotti corrosivi. Non utilizzare solventi di benzina o alcool.

Diluire il detersivo con acqua seguendo le istruzioni allegate ed applicarlo su uno strofinaccio pulito dopodiché proseguire con la pulizia sia dell'esterno che all'interno.

Il recipiente, estratto dalla pentola, può essere lavato direttamente con l'acqua di rubinetto. Prima di rimontarlo nel prodotto, asciugarlo attentamente.

La parte superiore interna del coperchio della pentola può essere smontata per la pulizia con l'acqua di rubinetto.

Eliminare i residui del detersivo dall'esterno con un panno morbido umido e asciugare il prodotto. Asciugare la parte interna della pentola e lasciare in posa.

Nessun elemento del prodotto non è adatto per essere lavato nella lavastoviglie o con il getto d'acqua sotto pressione.

Non immergere la pentola nell'acqua.

Il recipiente per il vapore è presente sotto la cerniera del coperchio. Svuotarlo dopo ogni uso. Controllare il livello dell'acqua accumulato e svuotare per prevenire il troppopieno. Premere il contenitore su entrambi i lati e sfilare dalla cassa del coperchio.

Rimontare dopo averlo svuotato.

Immagazzinaggio del prodotto

Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, svuotarlo completamente e pulirlo accuratamente all'interno.

Durante l'immagazzinaggio conservarlo negli ambienti chiusi e proteggere dalla polvere, umidità e sporco. Si raccomanda di immagazzinare il prodotto nella sua confezione originale.

Immagazzinare il prodotto nella postazione di lavoro. Non accumulare in starti. Non posare nessun tipo di oggetti sul prodotto.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YG-04695	YG-04696
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1950	2850
Classe di isolamento		I	I
Capacità nominale	[l]	16,5	27
Peso netto	[kg]	9,6	15,2

